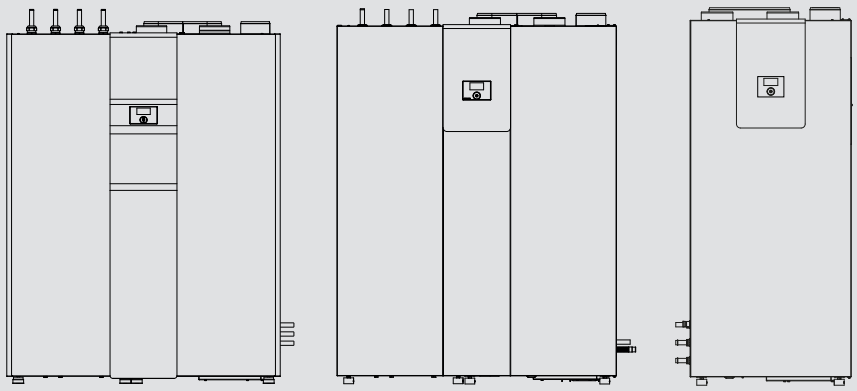
UTILISATION

VMC centralisée avec récupération de chaleur / Système intégral à pompe à chaleur air/eau pour le chauffage d’eau sanitaire et le chauffage domestique centralisés

- LWZ 8 CS Premium
- LWZ 5 CS Premium
- LWZ 5 S Plus
- LWZ 8 S Trend
- LWZ 5 S Trend
- LWZ 5 S Smart



STIEBEL ELTRON

REMARQUES PARTICULIÈRES

UTILISATION

1. Remarques générales 3
1.1 Consignes de sécurité 3
1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation 3
1.3 Unités de mesure 3

2. Sécurité 3
2.1 Utilisation conforme 3
2.2 Consignes de sécurité générales 3
2.3 Label de conformité 4

3. Description de l'appareil 4

4. Utilisation 5
4.1 Organes de commande 5
4.2 Modes de fonctionnement 6
4.3 Favoris, accès rapide, blocage nettoyage 7
4.4 Saisie des paramètres 7
4.5 Menu général 8
■ INFO 8
■ DIAGNOSTIC 8
☐■ ÉTAT DE L'INSTALLATION 8
☐■ LISTE ERREURS 8
■ PROGRAMMES 9
☐■ PROGRAMME DE CHAUFFE 9
☐■ PROGRAMME ECS 9
☐■ PROGR. VENT. 9
☐■ PROGRAMME ABSENCE 10
☐■ PROGRAMME DEROGATION 10
■ CONFIGURATION 10
☐■ CHAUFFAGE 10
☐■ EAU CHAUDE SANITAIRE 12
☐■ VENTILATION 12
☐■ REFROIDISSEMENT 13
☐■ SOLAIRE 14
☐■ PROGRAMME SÉCHAGE 14
☐■ MISE EN SERVICE 14
☐■ HEURE / DATE 15
☐■ PROFESSIONNEL 15

5. Nettoyage, entretien et maintenance 16
5.1 Changement des filtres d'air neuf et d'air extrait 16

6. Dépannage 17
6.1 Affichage des symboles de filtre 17
6.2 Pas d'eau chaude sanitaire 17
6.3 La soupape de sécurité arrivée eau froide goutte 17
6.4 Le symbole de défaut s'affiche 17
6.5 De l'eau s'échappe de l'appareil 17
6.6 De la condensation se dépose sur l'extérieur de l'appareil ou sur les gaines d'air 17
6.7 Émission de bruits 17
6.8 Les températures départ souhaitées, en particulier pour le chauffage de séchage, ne sont pas atteintes 17
6.9 Il fait toujours trop froid dans l'habitation 18
6.10 Il fait toujours trop chaud dans l'habitation 18
6.11 Il fait trop froid dans l'habitation en hiver 18
6.12 Il fait trop chaud dans l'habitation en hiver 18
6.13 Il fait trop froid dans l'habitation à la mi-saison 18
6.14 Il fait trop chaud dans l'habitation à la mi-saison 18
6.15 Il fait trop chaud dans l'habitation en été 18
6.16 La qualité de l'air est trop mauvaise 18
6.17 L'air est trop sec en hiver 18

7. Structure des menus 19

GARANTIE

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

REMARQUES PARTICULIÈRES

- L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience, s'ils sont accompagnés ou qu'ils ont appris à l'utiliser en toute sécurité, et s'ils ont compris les dangers encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.

UTILISATION

1. Remarques générales

La présente notice s'adresse aux utilisateurs de l'appareil et aux installateurs.

Remarque
Lisez attentivement cette notice avant l'utilisation et conservez-la soigneusement.
Remettez cette notice au nouvel utilisateur le cas échéant.

1.1 Consignes de sécurité

1.1.1 Présentation des consignes de sécurité

MENTION D'AVERTISSEMENT Nature du danger
Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.
▶ Indique les mesures permettant de prévenir le danger.

1.1.2 Symboles, nature du danger

Symbole	Nature du danger
	Blessure
	Électrocution
	Brûlure (brûlure, ébouillantement)

1.1.3 Mentions d'avertissement

MENTION D'AVERTISSEMENT	Signification
DANGER	Caractérise des consignes dont le non-respect entraîne de graves lésions, voire la mort.
AVERTISSEMENT	Caractérise des consignes dont le non-respect peut entraîner de graves lésions, voire la mort.
ATTENTION	Caractérise des consignes dont le non-respect peut entraîner des lésions légères ou moyennement graves.

1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation

Remarque
Les remarques sont délimitées par des lignes horizontales au-dessus et en dessous du texte. Le symbole ci-contre caractérise des consignes générales.
▶ Lisez attentivement les consignes.

Symbole	Signification
	Dommages matériels (dommages touchant à l'appareil, dommages indirects et pollution de l'environnement)
	Recyclage de l'appareil

▶ Ce symbole signale une action à entreprendre. Les actions nécessaires sont décrites étape par étape.

□□■ **Ces symboles indiquent le niveau du menu du logiciel (dans cet exemple : 3e niveau).**

1.3 Unités de mesure

Remarque
Sauf indication contraire, toutes les cotes sont indiquées en millimètres.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

L'appareil est un système complet doté des fonctions suivantes :

	LWZ 8 CS Premium / LWZ 5 CS Premium	LWZ 5 S Plus	LWZ 8 S Trend / LWZ 5 S Trend	LWZ 5 S Smart
Aération et ventilation centralisées avec récupération de chaleur	x	x	x	-
Alimentation en eau chaude sanitaire centralisée	x	x	x	x
Ballon d'eau sanitaire intégré dans l'appareil	x	x	-	x
Raccord pour un ballon d'eau sanitaire externe	x	-	x	-
Chauffage	x	x	x	x
Refroidissement	x	-	-	-
Raccord pour capteurs solaires thermiques	x	-	-	-

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il peut être utilisé sans risque par des personnes qui ne disposent pas de connaissances techniques particulières. L'appareil peut également être utilisé dans un environnement non domestique, par exemple dans de petites entreprises, à condition que son utilisation soit de même nature. Tout autre emploi est considéré comme non conforme. Une utilisation conforme de l'appareil englobe le respect de cette notice.

2.2 Consignes de sécurité générales

N'utilisez cet appareil que s'il est installé dans son intégralité et doté de tous les dispositifs de sécurité.

AVERTISSEMENT Électrocution
Ne pulvérisez jamais d'eau ni d'autres liquides sur l'appareil.

AVERTISSEMENT Brûlure
Risque de brûlure à des températures de sortie supérieures à 43 °C.

AVERTISSEMENT Blessure
L'air froid rejeté peut entraîner la formation de condensats à proximité de la sortie d'air.
- **En cas de températures très basses, évitez tout risque de glissade sur les chaussées et passages avoisinants en raison de l'humidité ou de la formation de glace.**

AVERTISSEMENT Blessure
L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience, s'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils ont compris les dangers encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.

Remarque
Ne modifiez aucun réglage de la régulation spécifique à l'installation. Votre installateur a paramétré la régulation pour qu'elle corresponde aux conditions locales de votre bâtiment et à vos besoins personnels. Pour éviter tout déréglage inopiné des paramètres spécifiques à l'installation, ces derniers sont protégés par un code d'accès. Les paramètres correspondant à vos besoins personnels ne sont pas protégés par un code d'accès.

Appareils avec fonction de ventilation

AVERTISSEMENT Blessure
Si la police ou une annonce à la radio vous demande de tenir portes et fenêtres fermées, sélectionnez l'allure de ventilation « 0 » (= ventilateur à l'arrêt) pour quelques heures.
Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, il est nécessaire d'activer l'unité de commande :
- **Maintenez la touche « MENU » enfoncée pendant trois secondes.**
- **Si vous avez navigué dans l'arborescence auparavant, allez à l'affichage initial en appuyant sur la touche MENU. Il sera éventuellement nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur la touche MENU.**
- **Faites glisser votre doigt sur la molette de commande pour parvenir à l'entréeALLURES VENTILATION.**
- **Appuyez sur « OK ».**
- **Appuyez une nouvelle fois sur « OK », pour parvenir au réglage du paramètre « DÉROGATION VENTIL. ».**
- **Réglez le paramètre « DÉROGATION VENTIL. » sur 0 en effleurant la molette de commande dans le sens anti-horaire.**
- **Confirmez par «OK».**
- **Réglez le paramètre « DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 0 » sur une valeur appropriée.**

Ne modifiez pas les réglages des bouches d'insufflation et d'extraction d'air des pièces. Ils ont été ajustés lors de la mise en service.

2.3 Label de conformité

Voir la plaque signalétique sur l'appareil.

3. Description de l'appareil

S'il est nécessaire de produire de la chaleur, cette dernière est extraite de l'air extérieur introduit dans l'évaporateur. Cette énergie est portée à un niveau de température plus élevé avec la pompe à chaleur de manière à réchauffer le système d'eau chaude sanitaire et le système de chauffe.

Si les températures sont très basses ou en cas de besoins de chaleur très élevés, l'appareil couvre les besoins résiduels à l'aide d'une résistance électrique d'appoint/de secours intégrée. En cas de conception monovalente, la résistance électrique d'appoint/de secours est activée comme chauffage de secours si la température extérieure normalisée, définie comme point de bivalence, n'est plus atteinte. Ceci permet de garantir le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire à des températures élevées. En mode mono-énergétique, la résistance électrique d'appoint/de secours est activée en tant que résistance électrique d'appoint.

L'appareil est commandé par une régulation asservie à la température extérieure.

Appareils avec fonction de ventilation

La récupération de chaleur à partir de l'air extrait est assurée par un échangeur croisé à contre-courant haute efficacité. L'air évacué correspond au débit volumique refroidi et rejeté à l'air libre.

Appareils à échangeur de chaleur solaire

Un échangeur de chaleur supplémentaire est intégré au retour commun vers la pompe à chaleur. Les capteurs solaires thermiques raccordés conviennent aussi bien au chauffage de l'eau sanitaire qu'au chauffage domestique. Une régulation différentielle de la température pour l'installation solaire est intégrée à la régulation de l'appareil.

Un échangeur de chaleur intégré au débit volumique d'air extérieur préchauffe l'air extérieur destiné à la ventilation de l'habitation. Si la chaleur solaire est disponible en quantité suffisante, l'air extérieur est préchauffé indirectement par l'énergie solaire.

Appareils à fonction de refroidissement

Le groupe frigorifique de la pompe à chaleur est en version réversible. En mode refroidissement, de la chaleur peut ainsi être extraite du circuit de chauffage et transmise à l'air extérieur.

Inverter

L'appareil possède un dispositif de régulation électronique du régime du compresseur. Le compresseur adapte sa puissance aux besoins de refroidissement ou de chauffage. En cas d'écart important entre la température de consigne et la température ambiante actuelle, une puissance frigorifique ou calorifique élevée est délivrée. Dès que l'écart de température se réduit, l'appareil réagit à l'évolution de la demande et fournit une puissance frigorifique ou calorifique moindre. Cela présente des avantages en termes de rentabilité et de confort par rapport aux appareils sans

technologie à inverter, dans lesquels le compresseur fonctionne à puissance maximale ou est coupé.

Mesure calorimétrique

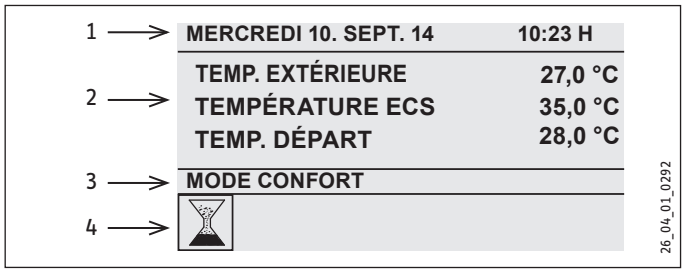
L'appareil dispose d'un calorimètre intégré. Le menu « INFO » affiche les quantités de chaleur délivrées.

4. Utilisation

4.1 Organes de commande

L'unité de commande permet de modifier des paramètres et de consulter des informations sur le fonctionnement de l'appareil. La régulation de l'appareil fonctionne même si l'unité de commande est défectueuse ou n'est pas raccordée. L'unité de commande comprend la molette de commande, et deux touches surmontées d'un affichage.

4.1.1 Affichage



1 Date et heure
2 Favoris Dès que vous êtes dans le menu, l'affichage des favoris disparaît.
3 Mode de fonctionnement, Accès rapide, Blocage nettoyage
4 Symboles d'état de l'appareil

Le contraste de l'affichage et la langue des textes affichés sont réglables dans le menu « MISE EN SERVICE ».

4.1.2 Icônes dans le champ d'affichage

En bas du champ d'affichage, des symboles renseignent sur l'état de fonctionnement actuel de l'appareil. Huit symboles maximum peuvent être affichés simultanément.

Changement de filtre en haut :
Le filtre d'air extrait est encrassé. Changez le filtre d'air extrait.

Changement de filtre en bas :
Le filtre d'air pulsé est encrassé. Changez le filtre d'air pulsé.

Changement de filtre en haut et en bas :
L'intervalle de changement des filtres d'air extrait et d'air pulsé est écoulé ou les filtres sont colmatés prématurément. Changez les filtres d'air extrait et d'air pulsé.

Chauffage électrique de secours / d'appoint :
La résistance électrique d'appoint / de secours s'est mise en marche. Ceci se produit lorsque, par exemple, la température extérieure est descendue sous le point de bivalence.

Refroidissement :
Le symbole Refroidissement s'affiche lorsque l'appareil est en mode de refroidissement.

Chauffage :
Le symbole de chauffage s'affiche lorsque l'appareil est en mode chauffage.

Production d'eau chaude sanitaire :
Ce symbole indique que l'appareil prépare de l'eau chaude sanitaire.

Compresseur :
Le symbole du compresseur signale que ce dernier est en fonctionnement.

Dégivrage évaporateur :
L'évaporateur est en cours de dégivrage.

Programme de commutation actif :
Ce symbole s'affiche lorsqu'un programme de commutation est activé.

Service :
Une intervention technique est nécessaire. Veuillez contacter votre installateur.

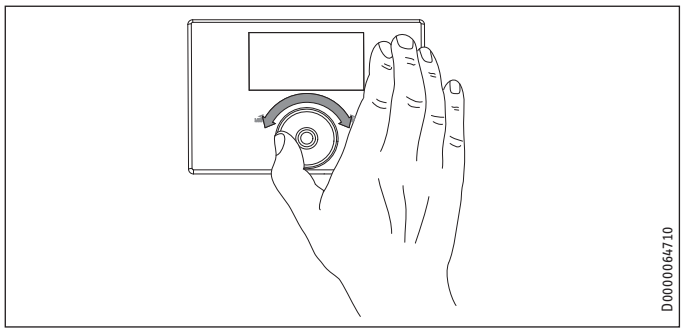
Allure de ventilation :
L'appareil fonctionne pendant un certain délai selon une allure de ventilation modifiée.

Circulateur chauffage :
L'icône de la pompe s'affiche lors du fonctionnement du circulateur du circuit de chauffage.

Réchauffement :
Ce symbole s'affiche lorsque le programme de séchage est en cours d'exécution.

Arrêt interd. tarif :
ce symbole s'allume lorsque l'appareil ne dispose pas de signal d'autorisation de la société distributrice d'électricité.

4.1.3 Molette de commande



La molette de commande comporte un capteur tactile. Une touche est disposée à gauche et à droite de la molette.

Remarque
La sensibilité des touches tactiles est réduite, rendant plus aléatoire l'exécution des commandes, si l'opérateur porte des gants, a les mains humides ou si l'unité de commande est mouillée.

L'installateur peut régler la sensibilité tactile dans le menu « MISE EN SERVICE » à l'aide du paramètre « SENSIBILITÉ TACTILE ».

Activer

L'interface utilisateur est bloquée afin de protéger l'appareil de tout déréglage accidentel.

► Activez l'interface utilisateur en touchant pendant 3 secondes la touche menu.

L'unité de commande se verrouille si la molette de commande et les touches restent inutilisées pendant 20 minutes. Le blocage nettoyage permet de bloquer l'interface utilisateur pendant 60 secondes.

Après l'activation de l'unité de commande, deux réglages sont possibles :

- Vous pouvez régler des modes de fonctionnement avec la molette de commande.
- Appuyez sur « MENU » pour poursuivre la navigation vers un paramètre spécifique de l'appareil.

Marquage de la sélection

Le marquage de la sélection indique votre position actuelle lorsque vous naviguez parmi les différents niveaux de menus et de paramètres. Soit l'arrière-plan est foncé soit l'entrée actuelle de la liste apparaît entre deux lignes.

Mouvement circulaire

Lorsque vous faîtes glisser votre doigt dans le sens horaire sur la molette de commande abaissée, le champ de sélection marqué se déplace dans la liste des options du menu vers la droite, ou vers le bas si les entrées de menu sont placées verticalement. Le marquage de la sélection se déplace vers la gauche ou vers le haut en cas de mouvement circulaire dans le sens anti-horaire.

En plus de la navigation dans la structure du menu, la molette de commande permet de régler les paramètres. Faites un mouvement rotatif dans le sens horaire pour incrémenter la valeur. Pour décrémenter la valeur, effectuez un mouvement circulaire dans le sens anti-horaire.

Si vous effectuez des mouvements de rotation rapides, vous pouvez augmenter l'incrément de modification des paramètres. L'installateur peut définir dans le menu « MISE EN SERVICE », avec le paramètre « ACCÉLÉRATION TACTILE », la vitesse de rotation à laquelle le changement d'incrément a lieu.

4.1.4 Touche Menu

Depuis l'écran initial, accédez au second niveau de l'arborescence en appuyant sur « MENU ». Une fois arrivé à ce niveau, vous avez accès aux réglages possibles de l'appareil, comme la saisie de programmations horaires.

Si vous n'êtes pas au niveau supérieur de l'arborescence, vous revenez un niveau en arrière en touchant la touche menu.

Remarque
Dans les sections suivantes de ce document, l'abréviation « MENU » signifie que vous devez effleurer la touche MENU.

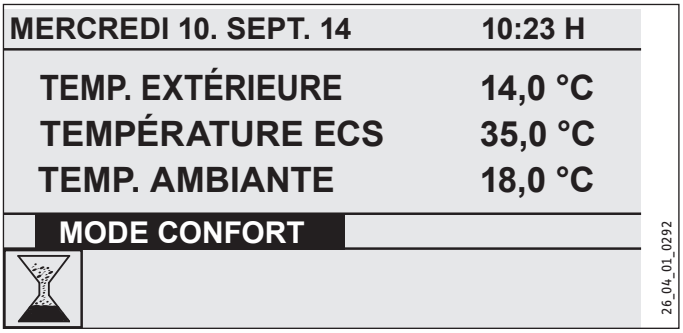
Remarque
Effleurez rapidement les touches pour déclencher l'action souhaitée. Si vous effleurez trop longtemps les touches MENU et OK, l'unité de commande ne réagit pas.

4.1.5 Touche OK

Un effleurement de la touche OK confirme la sélection de l'entrée du menu marquée. Vous accédez ainsi au niveau de menu suivant dans l'arborescence. Si vous êtes déjà au niveau des paramètres, « OK » permet d'enregistrer le paramètre que vous venez de régler.

4.2 Modes de fonctionnement

Activez l'écran initial pour afficher le mode de fonctionnement actuel. Pour régler un autre mode de fonctionnement, tournez la molette de commande.



■ Modes de fonctionnement
☐■ HORS-GEL
☐■ AUTOMATIQUE
☐■ MODE CONFORT
☐■ MODE RÉDUCTION
☐■ MODE ECS
☐■ MODE MANUEL
☐■ FONCTION SECOURS

D'autres réglages supplémentaires figurent à la fin de cette liste de sélection :

☐■ FAVORIS
☐■ ALLURES VENTILATION
☐■ CHAUD/ FROID
☐■ BLOCAGE NETTOYAGE

4.2.1 HORS-GEL

Si le mode stand-by est déjà activé, l'appareil fonctionne selon les valeurs de consigne de stand-by. En mode stand-by, l'appareil commute en fonctionnement minimum. Il fonctionne en mode stand-by tant qu'un autre mode de fonctionnement n'est pas activé.

4.2.2 AUTOMATIQUE

En mode automatique, le système effectue les programmes de temporisation définis pour le chauffage, l'eau chaude sanitaire et la ventilation. Par défaut, l'appareil est en mode automatique. La température départ du chauffage est régulée selon une courbe de chauffe asservie à la température extérieure. Quand aucun programme de temporisation n'est activé, l'appareil fonctionne en mode réduit.

4.2.3 MODE CONFORT

En mode confort (en général lorsque des personnes séjournent dans la maison pendant la journée), le chauffage fonctionne selon les consignes réglées pour le jour. Le mode confort n'influence ni la production d'eau chaude sanitaire ni la ventilation.

4.2.4 MODE RÉDUCTION

En mode réduit, l'activité de l'appareil est réduite, par exemple la nuit ou en journée, lorsque personne n'est à la maison. Le chauffage fonctionne en mode réduit selon les consignes réglées pour la nuit. Le mode réduit n'influence ni la production d'eau chaude sanitaire ni la ventilation.

4.2.5 MODE ECS

Le mode eau chaude sanitaire est activé par les programmes de temporisation réglés. La consigne de jour pour l'eau chaude sanitaire est appliquée sur la plage horaire en cours. Le chauffage est coupé à l'exclusion de la fonction hors gel. Le mode eau chaude sanitaire n'influence pas la ventilation.

4.2.6 MODE MANUEL

Si le mode manuel est activé, l'appareil fonctionne selon les valeurs de consigne définies pour le mode manuel. La température départ du chauffage n'est pas influencée par la température extérieure en mode manuel.

4.2.7 FONCTION SECOURS

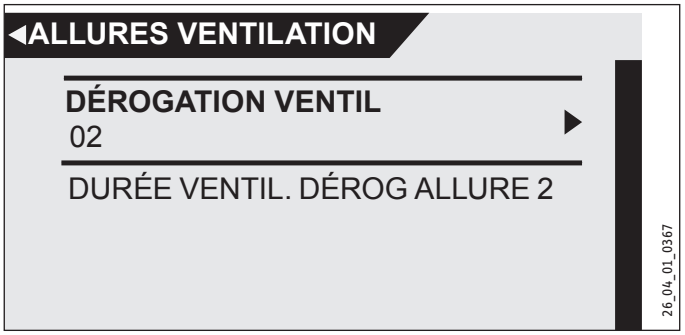
Si le mode secours est activé, l'allure de chauffe « Compresseur » est ignorée. Le système chauffe avec l'installation solaire (si raccordée) ou la résistance électrique d'appoint/de secours. Le point de bivalence n'est pas pris en compte. Un fonctionnement prolongé de la résistance électrique d'appoint/de secours exclusivement entraîne des coûts énergétiques élevés. Si vous activez le mode de secours, les températures ambiantes de consigne appliquées sont celles du mode automatique. Les programmes de commutation du mode automatique seront également appliqués.

4.3 Favoris, accès rapide, blocage nettoyage

4.3.1 FAVORIS

Lorsque l'appareil est en fonctionnement, trois paramètres maximum sont affichés sur l'écran en permanence. Pour choisir vos favoris, déplacez-vous sur le paramètre souhaité. Si le carré placé au bout de la ligne est vide, ce paramètre ne fait pas encore partie de vos favoris. Appuyez sur « OK », pour changer ceci. Vous ne pouvez toutefois sélectionner que trois favoris. Vous devrez donc si nécessaire supprimer au préalable l'un des favoris existants. Effleurez « OK » pour le désactiver.

4.3.2 Allures ventilation



Réglez la valeur souhaitée (0 à 3) sous « DÉROGATION VENTIL ». Ce réglage s'applique pendant une durée limitée déterminée dans l'option de menu contiguë « DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 0 ». Si vous ne procédez pas au réglage de durée, l'appareil applique les valeurs de paramètre enregistrées.

4.3.3 CHAUD/ FROID

Vous pouvez ici modifier les températures ambiantes de consigne des circuits de chauffage et relever ou abaisser ainsi les courbes de chauffe.

4.3.4 BLOCAGE NETTOYAGE

Sélectionnez la fonction « BLOCAGE NETTOYAGE » pour bloquer l'unité de commande pendant 60 secondes. Vous pouvez nettoyer l'unité de commande pendant ce temps sans modifier par inadvertance les réglages de l'appareil. Un compteur s'affiche à l'écran pour indiquer le temps de blocage restant seconde par seconde.

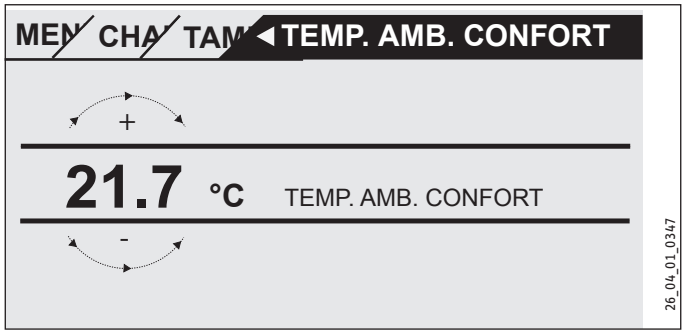
4.4 Saisie des paramètres

Modifiez les paramètres par un mouvement rotatif sur la molette de commande. Effleurez « OK » pour enregistrer la nouvelle valeur. Effleurez « MENU » pour annuler la saisie.

Remarque
L'affichage de l'unité de commande revient automatiquement à l'écran initial si pendant plus de cinq minutes, aucune action n'est effectuée de la part de l'utilisateur, aucun mouvement rotatif ni aucun effleurement de « MENU » ou « OK ». Les modifications de paramètres effectuées auparavant et non encore confirmées par « OK » sont alors perdues. Les paramètres conservent les valeurs enregistrées précédemment.

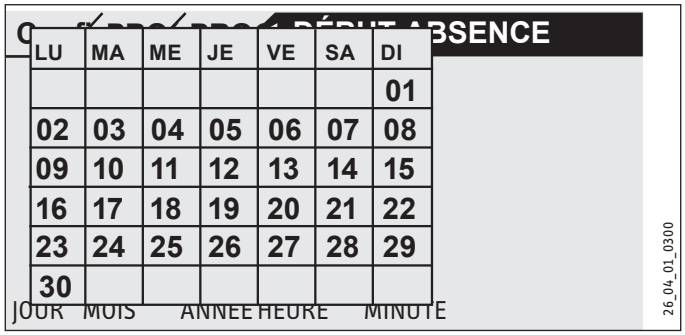
Exemple 1

Pour saisir les valeurs de consigne de la température, un chiffre entouré d'un cercle s'affiche sur l'écran. Ce cercle signifie que vous pouvez modifier cette valeur en effectuant un mouvement rotatif sur la molette de commande.



Exemple 2

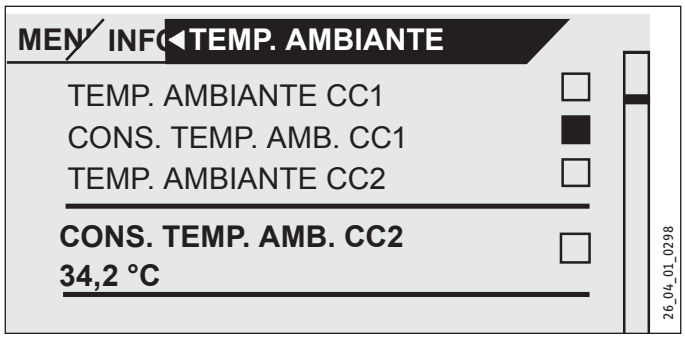
Une page de calendrier représentant le mois sélectionné s'affiche pour le réglage des dates d'absence.



Si vous tournez la molette de commande, le champ de sélection s'affiche et vous pouvez le déplacer vers le jour souhaité.

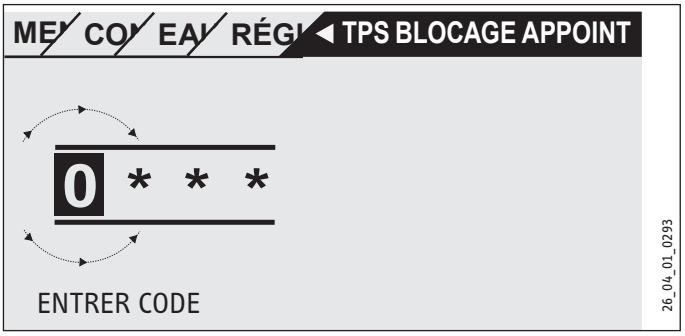
Exemple 3

La sélection de certains paramètres s'effectue au moyen de cases noircies. Les positions actives sont celles où la case est sélectionnée, c'est-à-dire noircie. Prenons l'exemple de la définition des favoris. « OK » permet d'ajouter cette case en la sélectionnant ou de l'effacer si ce point était déjà noirci. Dans le cas des favoris, il est possible de sélectionner ainsi trois entrées de liste au maximum.



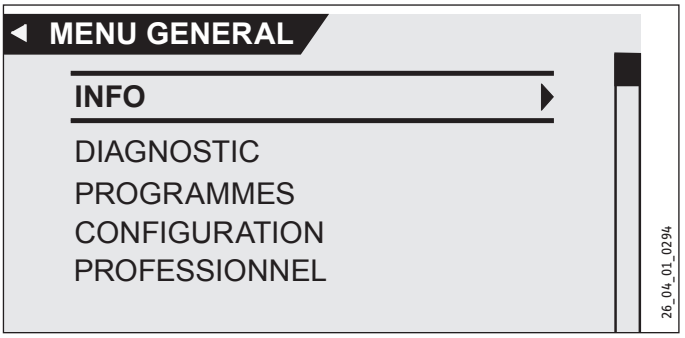
4.4.1 Accès réservé au professionnel

Afin de prévenir tout réglage erroné, certains paramètres de l'appareil ne peuvent être modifiés que par un installateur. Ces paramètres sont protégés et ne peuvent être modifiés qu'après saisie d'un code.



4.5 Menu général

Remarque
Certaines options du menu sont protégées par un code et ne peuvent être consultées et réglées que par un installateur.



■ INFO

Le menu « INFO » affiche les valeurs réelles. Vous trouverez une liste au chapitre « Structure des menus ».

■ DIAGNOSTIC

□■ ÉTAT DE L'INSTALLATION

□□■ ARRÊT INTERD. TARIF	ARRÊT INTERD. TARIF indique si l'entrée SDE est sous tension. Si l'entrée est sous tension, la société distributrice d'électricité n'a pas verrouillé de composants de l'appareil.
□□■ POÊLE / CHEMINÉE	
□□■ DÉGIVRAGE LWT	
□□■ DÉGIVRAGE ÉVAP	

□■ LISTE ERREURS

La mémoire d'erreurs contient les dix derniers messages d'erreur. Toutefois, seuls six messages d'erreur peuvent être affichés à l'écran. Tournez la molette de commande pour parvenir aux autres entrées de la mémoire d'erreurs.

■ PROGRAMMES

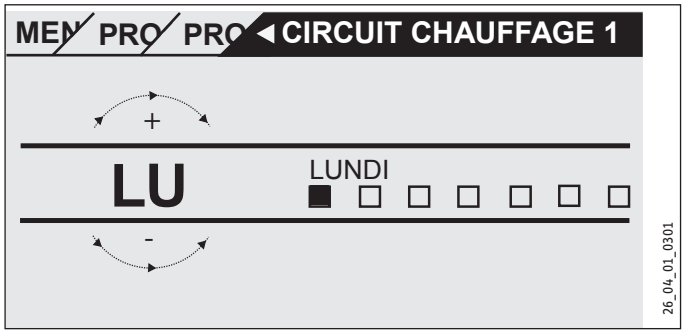
Vous pouvez ici définir les programmes de temporisation qui commanderont l'appareil, si le mode automatique est sélectionné.

□■ PROGRAMME DE CHAUFFE

□□■ CIRCUIT CHAUFFAGE 1 | CIRCUIT CHAUFFAGE 2

Vous pouvez régler des programmes de chauffe individuels pour chacun des circuits de chauffe 1 et 2. Vous déterminez ainsi quand et combien de fois l'appareil fonctionnera en mode confort. Le reste du temps, l'appareil fonctionnera en mode réduit. Vous pouvez régler les valeurs de consigne pour les modes confort et abaissement sous l'option de menu « TEMPÉRATURE AMBIANTE ».

Sélectionnez dans un premier temps les jours auxquels vous désirez activer la fonction « Chauffer » :



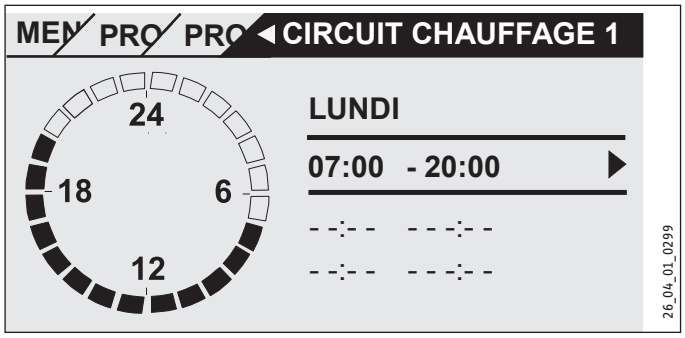
- différentes journées (« LUNDI », ... , « DIMANCHE »)
- du lundi au vendredi (« LUN-VEN »)
- le samedi et le dimanche (« SAM-DIM »)
- durant toute la semaine (« LUN-DIM »)

Le lundi est la première journée proposée.

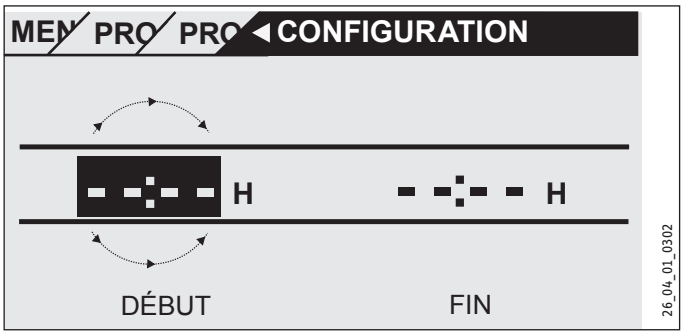
► Sélectionnez un jour ou un groupe de jours.

► Confirmez votre sélection par « OK ».

Trois plages horaires peuvent alors être définies. Elles sont énumérées dans l'affichage à droite de l'horloge. Une plage horaire se compose de l'heure de départ et de l'heure de fin à laquelle l'appareil revient à l'état antérieur.



Dans notre exemple, une seule plage horaire a été jusqu'alors programmée. Des petits tirets s'affichent à la place de l'indication des heures sur les plages horaires 2 et 3. Ces plages horaires sont encore libres. Choisissez l'une des plages horaires libres avec « OK » pour parvenir au réglage des heures de départ et de fin. Effleurez « OK » pour afficher l'écran suivant. Réglez l'heure souhaitée.



La saisie de l'heure se fait par pas de 15 minutes. Confirmez par « OK ».

Périodes s'étendant au-delà de minuit

Le mercredi soir, le mode de chauffage doit toujours être activé pour quatre heures à partir de 22 heures. Comme le jour se termine à 0 h 00, il faut utiliser deux plages horaires pour ce programme. Il faut d'abord programmer pour mercredi la période de 22 h 00 à 0 h 00, puis pour jeudi, celle de 0 h 00 à 2 h 00.

Suppression d'une plage horaire

Sélectionnez la plage horaire que vous voulez supprimer. Allez sur Modification de l'heure de départ. Tournez la molette de commande pour diminuer l'heure. Lorsque vous avez atteint 0 h 00, la plage horaire sera effacée si vous continuez à tourner la molette de commande. L'écran affiché précédemment apparaît : des tirets à la place des chiffres. Confirmez à nouveau par OK.

□■ PROGRAMME ECS

Vous pouvez régler ici les périodes de production d'eau chaude sanitaire correspondant aux températures de consigne en journée. Les consignes de températures nuit seront utilisées pour toutes les autres phases. Réglez les valeurs de consigne pour les modes de fonctionnement confort et nuit comme décrit au chapitre Eau chaude sanitaire.

Exemple : vous désirez que votre eau chaude sanitaire soit chauffée tous les jours à deux périodes différentes, le soir de 22 h 00 à 5 h 00 le jour suivant, puis à nouveau de 8 h 00 à 11 h 00. Comme la journée commence à 0 h 00, il faut commencer la programmation à 0 h 00. La première plage horaire s'étend de 0 h 00 à 5 h 00. La deuxième plage horaire commence à 8 h 00 et se termine à 11 h 00. La troisième plage horaire commence à 22 h 00 et se termine à 24 h 00.

Il faut choisir les plages horaires de sorte qu'une chauffe complète du ballon ECS puisse être possible entre l'activation et la coupure (au moins 3 heures).

□■ PROGR. VENT.

La ventilation est réglée comme pour les programmes de chauffe et ECS.

☐■ PROGRAMME ABSENCE

Pendant une absence (vacances p.ex.), lorsque personne n'est à la maison, il n'est pas nécessaire que le chauffage, l'eau chaude sanitaire et la ventilation fonctionnent à plein régime. Toutes les températures de consigne sont réglées sur les valeurs de consigne du mode stand-by. Définissez le premier et le dernier jour de l'absence. Une fois l'absence terminée, l'appareil fonctionne de nouveau selon les programmes définis.

☐☐■ DÉBUT ABSENCE
☐☐☐■ JOUR
☐☐☐■ MOIS
☐☐☐■ ANNÉE
☐☐☐■ HEURE
☐☐☐■ MINUTE
☐☐■ FIN ABSENCE
☐☐☐■ JOUR
☐☐☐■ MOIS
☐☐☐■ ANNÉE
☐☐☐■ HEURE
☐☐☐■ MINUTE

☐■ PROGRAMME DEROGATION

Cette option de menu permet de prolonger le mode confort de quelques heures. Indiquez l'heure du début et de la fin de la réception. Il est possible de régler des heures qui vont au-delà de la journée du début de la réception.

■ CONFIGURATION

☐■ CHAUFFAGE

Cet appareil permet d'utiliser deux circuits de chauffage, par ex. un circuit de chauffage direct pour un chauffage à radiateurs et un circuit de chauffage mixte pour un chauffage par le sol.

Allez dans le sous-menu « TAMB. CC1 » pour les réglages du premier circuit de chauffage.

☐☐■ TAMB. CC1

☐☐☐■ TEMP. AMB. CONFORT CC1
☐☐☐■ TEMP. AMB. RÉDUIT CC1
☐☐☐■ TEMP. HORS-GEL CC1
☐☐☐■ CONSIGNE CC MANUEL CC1
☐☐☐■ TEMP. AMBIANTE CC1

Réglez la température ambiante de consigne souhaitée pour le mode confort, réduit et stand-by.

CONSIGNE CC MANUEL: Réglez la température départ du chauffage en mode manuel dans l'option de menu.

TEMP. AMBIANTE: Cette option de menu, l'affichage de la valeur actuelle, apparaît uniquement si une sonde d'ambiance est raccordée.

☐☐■ TAMB. CC2

voir le chapitre « TEMPÉRATURES AMBIANTES CC1 ». Réglez les valeurs de la même manière dans ce sous-menu.

☐☐■ COURBE CHAUFFE CC1

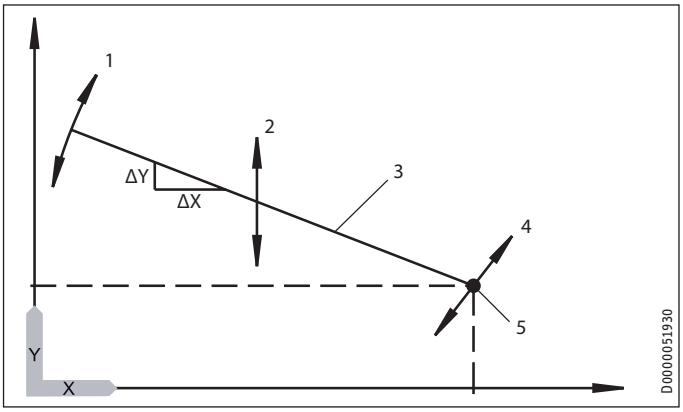
☐☐☐■ MONTÉE CC1
☐☐☐■ BASE CC1
☐☐☐■ INFLUENCE AMBIANCE CC1
☐☐☐■ PROPORTION DÉPART CC1
☐☐☐■ VAL. CONSIGNE MAX. CC1
☐☐☐■ VAL. CONSIGNE MIN. CC1
☐☐☐■ COURBE CHAUFFE CC1

Seule une courbe de chauffe adaptée au bâtiment concerné permet de maintenir constante la température ambiante quelle que soit la température extérieure. Il est donc capital de bien choisir la courbe de chauffe. Plus la courbe de chauffe est réglée avec précision, plus l'appareil fonctionne de manière économique. Essayez par conséquent d'optimiser votre courbe de chauffe. Réduisez la courbe de chauffe actuelle jusqu'à ce que la température départ suffise encore tout juste pour assurer le chauffage. Le but est d'obtenir une courbe de chauffe la plus plate possible.

- ▶ Ouvrez entièrement les soupapes thermostatiques dans une pièce pilote (séjour ou salle de bains par ex.) en retirant la tête.
- ▶ Adaptez la courbe de chauffe selon différentes températures extérieures de manière à obtenir la température souhaitée dans la pièce pilote (séjour ou salle de bains). La température ambiante de ces pièces est maintenant régulée selon la courbe de chauffe (voir l'illustration ci-après).

Valeurs indicatives pour commencer :

Paramètres		Chauffage au sol	Chauffage par radiateurs
☐☐☐■ MONTÉE		0,4	0,8
☐☐☐■ BASE	K	3	10
☐☐☐■ TEMP. AMB. CONFORT	°C	20	20



X Température extérieure [°C]
Y Température de consigne du circuit de chauffage [°C]
1 Effet de la montée
Montée = ΔY/ΔX
= modification de la température du circuit de chauffage/modification de la température extérieure
2 Effet du décalage de la base
3 Courbe de chauffe
4 Effet de la valeur de consigne ambiante
5 Base

□□□■ MONTÉE

Le paramètre « MONTÉE » permet de déterminer à quel point une modification de la température extérieure entraîne une montée de la température départ. Problème courant : il faut augmenter la montée en cas de température ambiante insuffisante lorsque la température extérieure est très basse (-10 °C env.)

□□□■ BASE

Une modification du paramètre « BASE » entraîne un décalage parallèle de la courbe de chauffe. Les applications typiques sont décrites au chapitre « Aide au dépannage ».

□□□■ INFLUENCE AMBIANCE

Si vous souhaitez que la température ambiante agisse sur la courbe de chauffe, une unité de commande supplémentaire « FES Komfort » doit être installée dans votre habitation. Étant donné que le chauffage par le sol n'influe que lentement sur la température ambiante, il peut agir en complément d'une source de chauffage supplémentaire, par ex. le rayonnement solaire ou une cheminée. Pour le paramètre « INFLUENCE AMBIANCE », vous devez saisir une valeur >0.

Température de consigne du circuit de chauffage = Température de consigne du circuit de chauffage selon la courbe de chauffe + ((Température ambiante de consigne - Température ambiante réelle) * Influence ambiance * Montée / 10)

□□□■ PROPORTION DÉPART

On entend par départ les conduites qui amènent l'eau chaude sanitaire au système de chauffe. Le retour transporte l'eau refroidie du système de chauffe à l'installation de chauffage. Le paramètre « PROPORTION DÉPART » permet de programmer la régulation de l'installation de chauffage selon la température de départ ou de retour.

Paramé-trage	Régulation	Départ [%]	Retour [%]
0	Régulation de la température retour	0	100
30		30	70
50		50	50
80		80	20
100	Régulation de la température départ	100	0

Normalement, les valeurs réglées doivent être inférieures à 50 (nous recommandons 30) pour le circuit de chauffage 1 afin de limiter l'influence de la température départ. La température départ varie fortement et naturellement en particulier durant la période de transition avec la mise en route et l'arrêt de la pompe à chaleur. Du fait de ces fortes fluctuations, les niveaux de chauffage seraient activés alors que la pompe à chaleur serait en mesure de fournir les besoins de chaleur du moment.

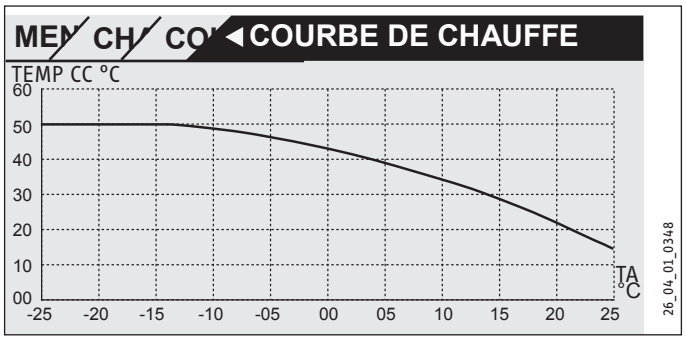
La proportion du départ pour le circuit de chauffage 2 n'est pas demandée. Ici, vous devez toujours saisir 100 puisque le circuit de vanne mélangeuse n'est pas équipé d'une sonde de retour séparée.

□□□■ VAL. CONSIGNE MIN. / VAL. CONSIGNE MAX.

Ces paramètres permettent de définir les températures de consigne minimale et maximale du circuit de chauffage. Ces valeurs limitent la courbe de chauffe dans les plages supérieure et inférieure. Même si la courbe de chauffe calculée s'étend au-delà de ces valeurs limites, la limitation sera effectuée selon ces valeurs de consigne.

□□□■ COURBE DE CHAUFFE

Cette option de menu permet d'afficher les courbes de chauffe des deux circuits de chauffage.



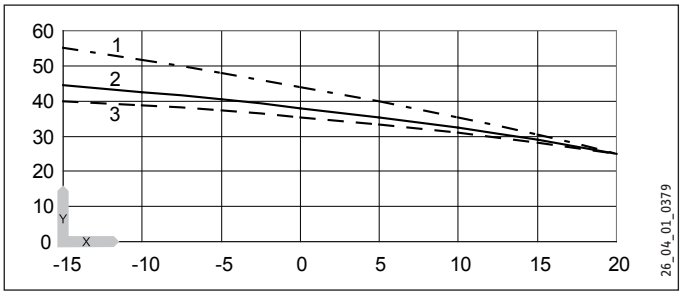
Il est à noter que le paramètre « PROPORTION DÉPART » influence la courbe de chauffe « CC1 ». La courbe de chauffe est ainsi nettement plus basse que la courbe de température départ. (Voir les exemples 1 et 2).

La courbe de chauffe « CC2 » est une courbe de température départ.

Exemple 1

Courbe de chauffe 55/40, Chauffage par radiateurs

Consigne de température ambiante	°C	20
Base	°C	5
Montée		0,65
Proportion départ	%	30
Dimensionnement temp	°C	-15

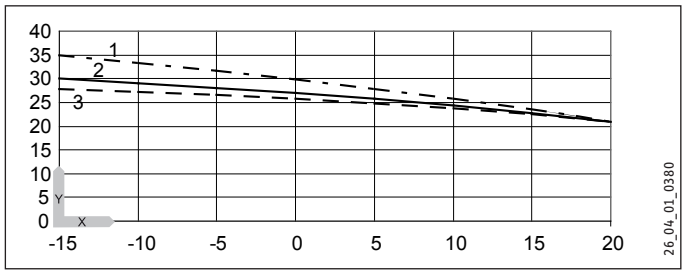


X Température extérieure [°C]
Y Température chauffage [°C]
1 Départ
2 Courbe de chauffe
3 Retour

Exemple 2

Courbe de chauffe 35/28, Chauffage au sol

Consigne de température ambiante	°C	20
Base	°C	1
Montée		0,3
Proportion départ	%	30
Dimensionnement temp	°C	-15



X Température extérieure [°C]
Y Température chauffage [°C]
1 Départ
2 Courbe de chauffe
3 Retour

Une fois la courbe de chauffe correctement définie, réglez les robinets thermostatiques à la température souhaitée.

Remarque
L'abaissement de la température dans tout le bâtiment ne doit pas être obtenu en tournant tous les robinets thermostatiques pour les fermer. Utilisez plutôt les programmes nocturnes ou réglez la température ambiante de consigne via le paramètre « CHAUD/ FROID ».

□□■ RÉGLAGE DE BASE

Ces paramètres sont réservés à l'installateur et décrits dans les instructions d'installation.

□■ EAU CHAUDE SANITAIRE

□□■ TEMPÉRATURES ECS

□□□■ CONSIGNE ECS CONFORT
□□□■ CONSIGNE ECS RÉDUIT
□□□■ CONS. ECS HORS-GEL
□□□■ CONSIGNE ECS MANUEL
□□□■ TEMPÉRATURE ECS

Réglez ici les températures de consigne de l'eau chaude sanitaire. Saisissez des valeurs pour les modes confort, réduit, stand-by et manuel. La température dans le ballon d'eau chaude sanitaire est adaptée à la valeur de consigne définie selon chaque mode de fonctionnement. La température actuelle de l'eau du ballon tampon est affichée sous « TEMPÉRATURE ECS ».

□□■ VOLUME ECS MÉLANGÉ

Ce menu n'affiche aucun paramètre avec cet appareil, excepté la valeur réelle « VOLUME ECS MÉLANGÉ ». La quantité d'eau mélangée affichée ne se réfère pas à un second ballon d'eau chaude sanitaire éventuellement raccordé.

□□■ RÉGLAGE DE BASE

Ces paramètres sont réservés à l'installateur et décrits dans les instructions d'installation.

□■ VENTILATION

Vous pouvez ici régler les paramètres d'aération et ventilation centralisées de votre habitation.

□□■ ALLURES VENTILATION
□□□■ ALLURE CONFORT
□□□■ ALLURE RÉDUIT
□□□■ ALLURE HORS-GEL
□□□■ ALLURE RÉCEPTION
□□□■ ALLURE MANUELLE
□□■ DURÉE DE VENTILATION
□□□■ DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 0
□□□■ DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 1
□□□■ DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 2
□□□■ DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 3

□□■ ALLURES VENTILATION

	Allure	
Ventilation de protection contre l'humidité	0	Ventilation nécessaire pour assurer la protection des constructions dans des conditions normales d'utilisation avec un apport d'humidité partiellement réduit, par exemple absence temporaire de l'utilisateur et pas de séchage de linge dans l'unité d'utilisation.
Ventilation réduite	1	Ventilation nécessaire pour garantir le respect des exigences minimales en matière d'hygiène ainsi que pour la protection des bâtiments (humidité) dans les conditions normales d'utilisation sous des apports d'humidité et de substances partiellement réduits, par exemple à la suite d'une absence temporaire des utilisateurs.
Ventilation nominale	2	Ventilation nécessaire pour assurer le respect des exigences en matière d'hygiène ainsi que la protection des bâtiments en présence des utilisateurs (fonctionnement normal).
Ventilation intensive	3	Ventilation à débit d'air volumique élevé temporairement nécessaire pour éliminer les pics de charge. La ventilation intensive suppose le concours des utilisateurs (ouverture temporaire manuelle des fenêtres).

□□■ DURÉE DE VENTILATION

Normalement, l'appareil détermine quand et combien de temps la ventilation doit fonctionner. Vous pouvez toutefois faire fonctionner la ventilation hors programmation à l'aide de l'accès rapide « ALLURES VENTILATION ».

Définissez sous « DURÉE VENTIL. DÉROG. ALLURE 1 » combien de minutes le ventilateur doit fonctionner lorsque vous réglez l'appareil sur l'allure 1 avec l'option de menu « ALLURES VENTILATION ». Saisissez les durées de ventilation des allures 0, 2 et 3 de la même manière.

L'allure de ventilation choisie n'est activée qu'après 20 secondes.

Ventilation rapide avec bouton externe

Vous pouvez régler la ventilation immédiatement sur l'allure 3 au moyen d'un bouton externe à installer par le client. La ventilation fonctionne à l'allure 3 et se coupe au terme du délai défini avec le paramètre « DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 3 ».

Ventilation de protection contre l'humidité (Allure 0)

Une ventilation de protection contre l'humidité est intégrée à la régulation. Elle protège des dommages causés par l'humidité lorsqu'aucune ventilation n'est souhaitée, par exemple en cas d'absence prolongée lors des vacances. Réglez pour cela, dans le menu « VENTILATION / PARAMÈTRES », le paramètre Protection humidité sur « MARCHE ». La ventilation de protection contre l'humidité est activée après une pause de 24 heures. La ventilation n'est pas active avant écoulement des 24 heures.

La ventilation se met en marche si l'humidité de l'air ambiant dépasse une valeur limite alors qu'elle est désactivée (Allure 0). Elle est de nouveau coupée en cas de chute au-dessous de la valeur limite à raison d'une valeur supérieure à celle réglée pour l'hystérésis. La valeur limite dépend de la température extérieure.

▶ Veuillez contacter votre installateur.

Correction de la puissance des ventilateurs en fonction de l'humidité (Allure 1/2/3)

L'installateur peut activer aux allures de ventilation 1, 2 et 3 une correction de la puissance des ventilateurs définie en fonction de l'humidité. Celle-ci est réalisée en fonction du taux d'humidité de l'air ambiant. Si le taux d'humidité de l'air ambiant est bas, en hiver par exemple, le débit volumique est abaissé en fonction du paramètre Réduction puissance. Ceci évite un dessèchement excessif. En été, les taux élevés d'humidité de l'air ambiant peuvent être réduits par une correction de la puissance des ventilateurs, définie en fonction de l'humidité.

▶ Veuillez contacter votre installateur.

□□■ SERVICE

« DURÉE FILTRE » : ce paramètre indique quand la dernière réinitialisation du filtre a été effectuée.

« RESET FILTRE » : ce paramètre permet d'exécuter une réinitialisation du filtre en sélectionnant « MARCHE. ».

□■ REFROIDISSEMENT

La télécommande numérique FES Komfort dispose d'une sonde de température et d'une sonde d'hygrométrie utilisées pour la surveillance du point de rosée des chauffages par surface (par ex. les chauffages par surface, les chauffages muraux, les plafonds refroidissants).

Refroidissement actif

Si la température réelle du circuit de chauffage est plus élevée que la température de consigne, le paramètre « MODE REFROIDISSEMENT » est activé, le compresseur est mis en marche, la vanne d'écoulement des condensats est ouverte et le système hydraulique est mis en marche de manière externe. Pour que le mode refroidissement puisse fonctionner dans le cas des systèmes de chauffage par le sol, l'installation doit être munie de thermostats et de vannes de régulation compatibles refroidissement branchés sur la borne« Refroidissement » dans le coffret électrique de l'appareil.

Rafraîchissement et production d'eau chaude sanitaire

Dès que de l'eau chaude sanitaire est demandée, le mode de refroidissement est interrompu et la production d'eau chaude sanitaire commence.

Refroidissement et Solaire

Avec l'option de menu « SOLAIRE », l'installateur peut définir la priorité du mode de fonctionnement Refroidir avec le paramètre « PRIORITÉ SOLAIRE » lorsqu'une installation solaire est raccordée. Les réglages possibles sont : Priorité solaire, Priorité refroidissement, et Priorité temps de refroidissement, un réglage piloté par horloge. C'est ici que s'effectue le paramétrage de la durée nécessaire au refroidissement. Lorsque « Priorité solaire » est activé, le refroidissement n'est pas autorisé tant que les conditions d'enclenchement du système solaire sont remplies et que les températures maximales du système ne sont pas atteintes. Les fonctions Surcharge solaire et Protection capteur sont désactivées par l'activation de « Priorité refroidissement ». Dès que le refroidissement est achevé, les conditions d'enclenchement du système solaire sont vérifiées.

▶ Activez le mode de refroidissement pour les circuits de chauffage souhaités en réglant le paramètre « MODE REFROIDISSEMENT » (« ARRÊT » / « MARCHE »).

□□■ TAMB. CC1

□□□■	TEMP. AMB. CONFORT CC1
□□□■	TEMP. AMB. RÉDUIT CC1
□□□■	TEMP. HORS-GEL CC1
□□□■	TEMP. AMBIANTE CC1

Afin que l'appareil puisse assurer le refroidissement, vous devez régler le paramètre « MODE REFROIDISSEMENT » sur la valeur « MARCHE ». Adressez-vous à votre installateur pour les réglages nécessaires.

Le refroidissement est autorisé lorsque l'appareil est en Mode été et que la température extérieure dépasse de 3 K la température ambiante de consigne pour le chauffage pendant 2 heures. Le refroidissement est préparé si la température ambiante dépasse ensuite la température ambiante de consigne pour le refroidissement à raison de la valeur réglée avec le paramètre « HYST. TEMP. AMB. ». Un symbole d'un flocon de neige s'affiche à l'écran. Le circulateur est mis en marche, la vanne 3 voies est commutée sur le circuit de chauffage et la sortie refroidissement est activée pour ouvrir par ex. les robinets thermostatiques dans les pièces à refroidir.

Vous pouvez influencer le moment où l'appareil refroidit par le réglage de la température ambiante de consigne.

□□■ TAMB. CC2

voir le chapitre « TEMPÉRATURES AMBIANTES CC1 ».

□□■ MODE REFROIDT. CC1

□□□■	MODE REFROIDT. CC1	OFF | ON	
□□□■	SYST. REFR. CC1	RAFRAICHIS. PAR SURFACE | RAFRAICHISS. VCV	protégé par code
□□□■	TEMP. CC REFROIDT. CC1		protégé par code
□□□■	HYST. TEMP. AMB. CC1		protégé par code

□□■ MODE REFROIDT. CC2

Voir chapitre « MODE REFROIDISSEMENT CC1 ».

☐■ SOLAIRE

☐☐■ VALIDATION SOLAIRE	OFF I ON
☐☐■ ECART TEMP.	
☐☐■ COMPRESSEUR TMP. ECS	
☐☐■ TEMP. ECS SOLAIRE	

Si une installation solaire est raccordée, vous trouverez sous ce point tous les paramètres à définir pour le mode solaire. En mode solaire, un échangeur de chaleur solaire fournit un appoint à l'appareil pour la production d'eau chaude sanitaire et le chauffage.

☐☐■ VALIDATION SOLAIRE

Dans l'option de menu « VALID. SOLAIRE », réglez la valeur sur 1 si vous désirez activer le mode solaire.

☐☐■ ECART TEMP.

Ce paramètre, également appelé Température différentielle solaire, définit une valeur de température qui sert de seuil à la mise en marche et la coupure du circulateur solaire.

Le circulateur solaire démarre dès que la température du capteur solaire est supérieure à la température retour à raison de la valeur « ECART TEMP. » + « HYSTÉRÉSIS SOL. ». Le circulateur solaire est arrêté dès que la température du capteur solaire n'est plus supérieure à la température retour qu'à raison de la valeur « ECART TEMP. » – « HYSTÉRÉSIS SOLAIRE ». Le paramètre « HYSTÉRÉSIS SOLAIRE » est défini par l'installateur.

Il faut veiller à ce que le point de désactivation ne soit pas inférieur à la température retour. Ceci peut se produire lorsque l'hystérésis est supérieure à la différence de température. Plus la valeur de la température différentielle solaire est élevée, plus le circulateur solaire démarrera tard lorsque le soleil commencera à briller. Le risque d'inversion du stockage est également diminué. Dans un tel cas, le flux d'énergie calorifique serait inversé. L'eau déjà chauffée serait alors refroidie puisque le rayonnement solaire serait encore trop faible.

☐☐■ COMPRESSEUR TMP. ECS

Lorsque le circulateur solaire fonctionne, le compresseur est bloqué pendant le délai défini sous ce point. L'eau chaude sanitaire n'est produite pendant ce temps qu'au moyen de l'énergie solaire.

☐☐■ TEMP. ECS SOLAIRE

Lorsque le ballon d'eau chaude sanitaire est chauffé, que la température départ de consigne est atteinte et que la température du capteur solaire est toujours élevée, le ballon peut être chauffé à une température supérieure afin de stocker l'énergie solaire.

Réglez sous ce point la valeur de la température à laquelle le ballon ECS doit être chauffé.

AVERTISSEMENT Brûlure
Ne réglez le paramètre « TEMP. ECS SOLAIRE » sur une valeur supérieure à 60 °C que si des mesures appropriées de protection contre les brûlures ont été prises. Risque de brûlure à des températures de sortie supérieures à 43 °C.

Si vous voulez utiliser la fonction solaire, votre installateur devra régler les valeurs suivantes :

CYCLES MINIMUM		1
CYCLES MAXIMUM		≥50
TEMP EXT. CYCLE MAX.	°C	0
TEMP EXT. CYCLE MIN.	°C	25

☐■ PROGRAMME SÉCHAGE

Le programme de séchage n'est pas conçu pour les besoins quotidiens. Il est expliqué dans la notice d'installation destinée à l'installateur.

☐■ MISE EN SERVICE

☐☐■ UNITÉ DE COMMANDE

☐☐☐■ LOGICIEL UNITÉ DE COMMANDE

Affiche la version logicielle de l'unité de commande.

☐☐☐■ CONTRASTE

Le paramètre « CONTRASTE » permet de régler le contraste entre les caractères affichés à l'écran et l'arrière-plan.

☐☐☐■ LUMINOSITÉ

☐☐☐■ LANGUE

Vous pouvez sélectionner ici la langue d'affichage des textes à l'écran.

☐☐☐■ TEMP. AMB. CORRIGÉE

Vous avez la possibilité d'effectuer une correction sur l'appareil si vous constatez que la température ambiante mesurée par l'unité de commande ne correspond pas à la température ambiante réelle, par exemple lorsque le capteur est monté sur un mur extérieur froid. Réglez avec le paramètre « TEMP. AMB. CORRIGÉE » la différence entre la température ambiante réelle et celle affichée par l'unité de commande.

Exemple :

Température réelle	°C	19
Température affichée	°C	21
Nouvelle valeur de paramètre		-2

☐☐☐■ CORRECTION DE L'HUMIDITÉ AMBIANTE

En cas de différence entre l'humidité de l'air ambiant réelle et celle mesurée par l'unité de commande, vous avez la possibilité de procéder à une correction sur l'appareil. Si la valeur affichée par l'unité de commande est trop basse, augmentez la valeur du paramètre « CORR. HUMIDITÉ AMBIANTE ».

□□■ RÉGULATEUR

□□□■ VERSION LOGICIEL

« VERSION LOGICIEL » indique la version du logiciel installé sur la carte de régulation. La version du logiciel indique le type d'appareil.

□□□■ LOGICIEL ID

Sous « LOGICIEL ID » est affiché le numéro du logiciel.

□■ HEURE / DATE

□□■ HEURE / DATE

Dans le menu « HEURE / DATE », saisissez l'heure et la date actuelles pour que l'appareil puisse démarrer au bon moment les programmes de temporisation que vous saisirez.

Placez le marquage de sélection sur la position « AN » et confirmez avec « OK ». Réglez l'année en cours et confirmez avec « OK ». Réglez le mois de manière analogue. Pour le réglage du « Jour », une page de calendrier s'affiche pour vous aider. Déplacez le champ marqué sur le jour souhaité. Appuyez sur « OK » pour enregistrer la nouvelle valeur.

□□■ HEURE ÉTÉ MANUEL

L'option de menu « HEURE ÉTÉ MANUEL » permet de régler la durée de l'heure d'été.

□□■ HEURE ÉTÉ AUTO

En remplacement de la saisie manuelle de la période du Mode été, vous pouvez sélectionner l'heure d'été réglée en usine. Réglez alors l'option de menu « HEURE ÉTÉ AUTO » sur « MARCHE ».

□■ PROFESSIONNEL

Les paramètres du menu « PROFESSIONNEL » exercent une grande influence sur la qualité de la régulation de l'appareil et sont donc protégés par un mot de passe afin de prévenir toute erreur de réglage. En tant qu'utilisateur de l'appareil, vous voyez ces options de menu, mais lorsque vous passez au niveau suivant du menu, un code vous est demandé.

□□■ RECHERCHE ERREUR

Si l'appareil enregistre une erreur, il affiche clairement cet état par le message représenté ci-après.

S'il se produit plus d'une erreur, la dernière erreur survenue est toujours affichée. Veuillez en informer votre installateur.

Pour obtenir l'écran initial habituel, vous devez d'abord activer l'unité de commande en appuyant sur « MENU » pendant 5 secondes. Une remarque s'ajoute alors au message d'erreur, qui vous demande d'acquitter l'erreur en appuyant sur « OK » pendant cinq secondes.

□□□■ LISTE ERREURS

La liste des erreurs contient les dix derniers messages d'erreur. Toutefois, seuls six messages d'erreur peuvent être affichés à l'écran. Tournez la molette de commande pour parvenir aux autres entrées de la liste des erreurs.

□□■ VALEURS PROCESS

Ces valeurs sont destinées à l'analyse en cas de défaut.

□□■ ÉTAT DU PROCESSUS

Ces valeurs sont destinées à l'analyse en cas de défaut.

□□■ ANALYSE

L'option de menu « ANALYSE » propose des valeurs mesurées qui peuvent aider le service après-vente lors de la recherche des défauts.

□□■ INVERTER

Ces valeurs sont destinées à l'analyse en cas de défaut.

5. Nettoyage, entretien et maintenance

Remarque
Veillez à ce que les entrées et les sorties d'air sur le mur extérieur ne soient pas obstruées par de la neige ou des feuilles.

- ▶ Contrôlez régulièrement la propreté des filtres d'air neuf et d'air extrait.

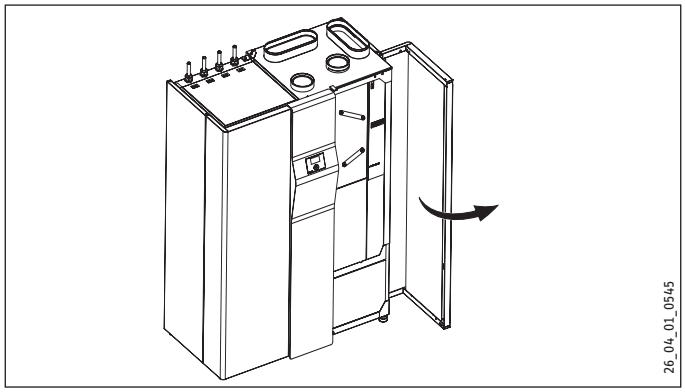
5.1 Changement des filtres d'air neuf et d'air extrait

Remarque
Ce chapitre concerne uniquement les appareils avec fonction de ventilation.

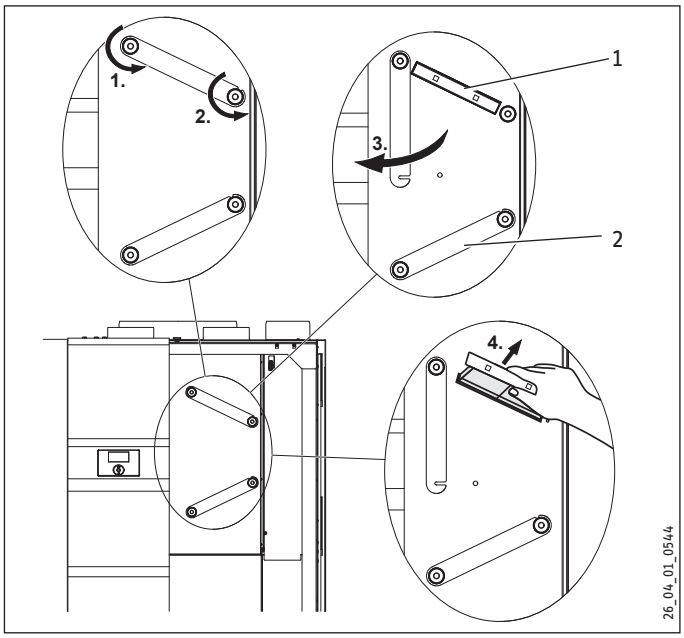
- ▶ Maintenez la touche « MENU » enfoncée pendant trois secondes.
- ▶ Si vous avez navigué dans l'arborescence auparavant, allez à l'affichage initial en appuyant sur la touche MENU. Il sera éventuellement nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur la touche MENU.
- ▶ Naviguez avec la molette de commande jusqu'à l'entrée « ALLURES VENTILATION ».
- ▶ Appuyez sur « OK ».
- ▶ Appuyez une nouvelle fois sur « OK », pour parvenir au réglage du paramètre « DÉROGATION VENTIL. ».
- ▶ Réglez le paramètre « DÉROGATION VENTIL » sur 0.
- ▶ Confirmez avec OK.
- ▶ Réglez le paramètre « DURÉE VENTIL. DÉROG. ALLURE 0 » sur une valeur appropriée, par ex. 30 minutes.

Le dispositif de verrouillage de la porte se trouve en haut de cette dernière.

- ▶ Poussez le dispositif de verrouillage de la porte vers le haut.
- ▶ Tirez le dispositif de verrouillage de la porte en arrière puis vers le haut afin de le décrocher.



- ▶ Ouvrez la porte avec précaution.

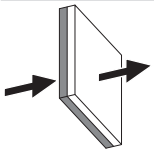
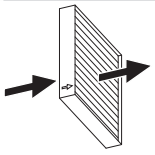


1 Filtre d'air extrait
2 Filtre d'air neuf

- ▶ Desserrez l'écrou moleté droit en tournant dans le sens anti-horaire.
- ▶ Desserrez l'écrou moleté gauche en tournant dans le sens anti-horaire pour pouvoir tourner le cache de filtre vers le bas.
- ▶ Retirez la cartouche filtrante.

Remarque
Veillez à ne pas inverser les filtres d'air extrait et d'air neuf lors de leur mise en place dans l'appareil. La cartouche du filtre d'air extrait (filtre supérieur) comporte deux trous de préhension sur le devant.

Remarque
Veillez à placer les filtres dans le sens du flux.

ISO Coarse ≥ 60 % (G4)	ePM_{10} ≥ 50 % (M5) / ePM_1 ≥ 50 % (F7)
	
La face bleue à pores larges correspond à l'arrivée d'air du filtre.	Le sens du flux est indiqué par une flèche sur le côté des filtres.

- ▶ Remplacez le filtre.
- ▶ Insérez la nouvelle cartouche filtrante dans l'appareil.
- ▶ Tournez le cache de filtre dans sa position initiale et tournez l'écrou moleté droit dans le sens horaire.
- ▶ Serrez l'écrou moleté gauche.
- ▶ Sur l'unité de commande, activez le paramètre « RESET FILTRE » (« RÉGLAGES / VENTILATION / SERVICE »).

AVERTISSEMENT Blessure
Tous les autres travaux sur l'appareil doivent uniquement être confiés à un installateur.

Remarque
Faites contrôler une fois par an par un installateur l'échangeur croisé contre-courant, le filtre d'air extérieur, l'évaporateur et les ventilateurs et faites-les nettoyer au besoin.

Nettoyage des filtres des bouches d'extraction et d'insufflation d'air

- ▶ Si l'installation en dispose, nettoyez les filtres des bouches d'extraction d'air par lesquelles l'air est évacué des pièces par aspiration.
- ▶ Si l'installation en dispose, nettoyez les filtres des bouches d'insufflation par lesquelles l'air est introduit dans les pièces.
- ▶ Nettoyez la boîte à filtre, si présente, raccordée au raccord d'air extérieur à l'arrière de l'appareil.

6. Dépannage

6.1 Affichage des symboles de filtre

L'appareil dispose d'une détection automatique de l'encrassement des filtres. La vitesse du ventilateur augmente si le filtre est colmaté, en raison de la régulation à débit volumique constant des ventilateurs. Cette accélération fait l'objet d'une évaluation transmise à l'affichage de changement de filtre.

Les symboles suivants s'affichent à l'écran en cas d'encrassement des filtres.

Changement de filtre en haut :
Le filtre d'air extrait est encrassé. Changez le filtre d'air extrait.

Changement de filtre en bas :
Le filtre d'air pulsé est encrassé. Changez le filtre d'air pulsé.

Changement de filtre en haut et en bas :
Les filtres d'air extrait et d'air neuf sont colmatés ou l'intervalle de changement de ces filtres est écoulé. Changez les filtres d'air extrait et d'air pulsé.

Le symbole du filtre apparaît automatiquement après trois mois.

6.2 Pas d'eau chaude sanitaire

En l'absence d'eau chaude sanitaire, vous pouvez intervenir vous-même de la manière suivante :

- Si l'appareil est coupé : contrôlez le disjoncteur dans votre armoire électrique. Réenclenchez le disjoncteur s'il est déclenché. S'il se redéclenche, informez votre installateur.
- Si l'appareil est alimenté : vérifiez que l'entrée et le refoulement d'air sont dégagés. Observez si un code d'erreur s'affiche à l'écran et contactez éventuellement votre installateur. Assurez-vous que le système de régulation est bien réglé.

6.3 La soupape de sécurité arrivée eau froide goutte

Ceci peut arriver pendant le processus de chauffage et n'a rien d'anormal.

6.4 Le symbole de défaut s'affiche

Remarque
Une erreur s'est produite lorsque ce symbole s'affiche. Informez votre installateur ou contactez le service après-vente.

6.5 De l'eau s'échappe de l'appareil

Si de l'eau s'échappe de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors service et informez votre installateur.

6.6 De la condensation se dépose sur l'extérieur de l'appareil ou sur les gaines d'air

Avec le programme de séchage ou si le taux d'humidité relative de l'air est élevé (> 60 %), il est normal que de la condensation se forme à la surface de l'appareil et sur les gaines d'air isolées. Ce phénomène doit toutefois cesser lorsque la maison est sèche, ce qui peut durer jusqu'à deux ans selon le type de construction. Si le local est utilisé pour sécher le linge, de la condensation peut néanmoins continuer à se former.

- ▶ Assurez-vous que les gaines d'air sont correctement montées et que de l'air froid ne s'en échappe pas.

6.7 Émission de bruits

Comme l'appareil brasse à certains moments de grands volumes d'air, son fonctionnement ne peut pas être silencieux.

Cependant, la production de bruits désagréables dans les chambres ou dans les pièces d'habitation est exclue. Il est nécessaire pour cela

- que l'appareil soit installé par un professionnel.
- que le local d'implantation comporte une porte qui ferme correctement.
- que des silencieux correctement dimensionnés soient installés au niveau des gaines d'air neuf et d'air extrait.
- que des silencieux supplémentaires soient installés au niveau des chambres et des pièces d'habitation.
- que les volumes d'air soit réglés et contrôlés en fonction de la configuration de l'installation.

Si des bruits de frottement apparaissent lors du fonctionnement des ventilateurs ou de la pompe à chaleur, mettez immédiatement l'appareil hors service et informez votre installateur.

Si des bruits de frottement apparaissent lors du fonctionnement de la pompe à chaleur, le ventilateur d'air rejeté est peut-être à l'origine du problème. Lors du transport, le ventilateur peut légèrement s'être décalé par rapport à la buse de ventilation. Cela peut occasionner des bruits de frottement. Le ventilateur d'air rejeté devra au besoin être ajusté dans le cadre de la mise en service.

6.8 Les températures départ souhaitées, en particulier pour le chauffage de séchage, ne sont pas atteintes

Pour sécher une chape, la puissance de chauffage nécessaire se situe bien au-dessus de la puissance normalement requise en mode chauffage. Atteindre la température socle, notamment, peut durer relativement longtemps. Le déroulement correct de la procédure de chauffage de séchage est cependant assuré dans la mesure où une étape ne démarre pas avant que la température prescrite de l'étape précédente soit atteinte. Pour tous les autres défauts, veuillez informer votre installateur.

6.9 Il fait toujours trop froid dans l'habitation

Relevez la base de la courbe de chauffe. Relevez la valeur du nombre de degrés nécessaires pour obtenir la température qui vous convient.

6.10 Il fait toujours trop chaud dans l'habitation

Réduisez la base de la courbe de chauffe du nombre de degrés nécessaires pour obtenir la température ambiante qui vous convient.

6.11 Il fait trop froid dans l'habitation en hiver

Si la température de l'habitation est correcte à la mi-saison, mais que les pièces ne sont pas assez chauffées dès que les températures extérieures tombent fortement (-10 °C), augmentez la montée de la courbe de chauffe. Il fera ainsi aussi un peu plus chaud à la mi-saison. Abaissez aussi un peu la base.

Une autre cause peut être le réglage du point de bivalence. La hausse du point de bivalence peut cependant provoquer une augmentation de la consommation énergétique.

6.12 Il fait trop chaud dans l'habitation en hiver

Si votre chauffage produit trop de chaleur dès que les températures extérieures tombent fortement, abaissez la montée de la courbe de chauffe. Il fera ainsi aussi un peu plus froid à la mi-saison. Augmentez aussi un peu la base.

6.13 Il fait trop froid dans l'habitation à la mi-saison

Ce problème peut être dû au fait que le mode été est activé et donc que le chauffage est coupé. Commutez l'appareil sur le mode manuel ou contactez votre installateur pour qu'il modifie les réglages de base.

Si la température ambiante est trop basse à la mi-saison (10°°C), il faut réduire la montée et augmenter la base.

6.14 Il fait trop chaud dans l'habitation à la mi-saison

► Augmentez un peu la montée et abaissez un peu la base de la courbe de chauffe.

6.15 Il fait trop chaud dans l'habitation en été

Réglez le mode été et activez au besoin le refroidissement passif.

6.16 La qualité de l'air est trop mauvaise

► Augmentez l'allure de ventilation.

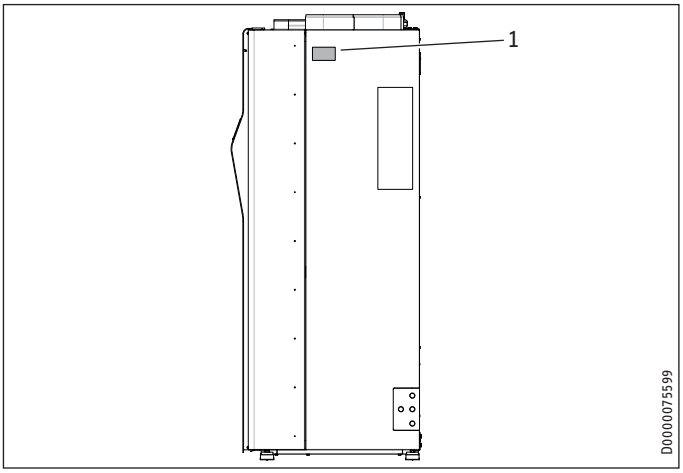
6.17 L'air est trop sec en hiver

► Réglez l'allure de ventilation sur 1.

► Activez la correction de l'humidité.

Réglez l'appareil sur ventilation réduite en cas d'absence. Pour ce faire, vous pouvez définir un programme de ventilation. Vous définissez d'abord le temps durant lequel l'appareil fonctionne en mode confort. Le reste du temps, l'appareil fonctionne à l'allure de ventilation réglée avec le paramètre « ALLURE NUIT ».

Appelez l'installateur si vous ne réussissez pas à éliminer la cause du problème. Communiquez-lui le numéro indiqué sur la plaque signalétique pour qu'il puisse vous aider plus rapidement et plus efficacement (000000-0000-000000).



1 Plaque signalétique

7. Structure des menus

Remarque
Certaines options du menu sont protégées par un code et ne peuvent être consultées et réglées que par un installateur.

Remarque
Selon le type d'appareil, les paramètres et valeurs ne s'affichent pas tous dans les différents menus.

Option de menu/paramètre	Unité	Description
■ INFO		
☐■ TEMP. AMBIANTE		
☐☐■ TEMP. AMBIANTE CC1	°C	Si une unité de commande externe est raccordée et affectée au circuit de chauffage, la température mesurée dans l'unité de commande est affichée. Si aucune unité de commande externe n'est affectée au circuit de chauffage, c'est la température ambiante de consigne actuelle qui est affichée.
☐☐■ CONS. TEMP. AMB. CC1	°C	
☐☐■ HUMIDITÉ AMBIANTE CC1	%	Si une unité de commande externe est raccordée et affectée au circuit de chauffage, l'humidité mesurée dans l'unité de commande est affichée. Si aucune unité de commande externe n'est affectée au circuit de chauffage, 0 % est affiché.
☐☐■ TEMP. AMBIANTE CC2	°C	Si une unité de commande externe est raccordée et affectée au circuit de chauffage, la température mesurée dans l'unité de commande est affichée. Si aucune unité de commande externe n'est affectée au circuit de chauffage, c'est la température ambiante de consigne actuelle qui est affichée.
☐☐■ CONS. TEMP. AMB. CC2	°C	
☐☐■ HUMIDITÉ AMBIANTE CC2	%	Si une unité de commande externe est raccordée et affectée au circuit de chauffage, l'humidité mesurée dans l'unité de commande est affichée. Si aucune unité de commande externe n'est affectée au circuit de chauffage, 0 % est affiché.
☐■ CHAUFFAGE		
☐☐■ TEMP. EXTÉRIEURE	°C	
☐☐■ VALEUR RÉELLE CC1	°C	Température du circuit de chauffage calculée à partir des températures départ et retour et pondérée par la valeur indiquée sous « PROPORTION DÉPART ». Pendant la charge de l'eau chaude sanitaire, la température à laquelle le ballon ECS est chargé, est indiquée avec ce paramètre.
☐☐■ VALEUR DE CONSIGNE CC1	°C	Température prescrite pour le circuit de chauffage
☐☐■ VALEUR RÉELLE CC2	°C	
☐☐■ VALEUR DE CONSIGNE CC2	°C	
☐☐■ TEMP. DÉPART	°C	Le départ correspond à la conduite de chauffage entre la pompe à chaleur et le consommateur de chaleur (corps de chauffe ou échangeur de chaleur dans le ballon ECS). Vous voyez ici la température de l'eau dans cette partie de la tuyauterie.
☐☐■ TEMP. RETOUR	°C	Le retour correspond à la conduite de chauffage entre le consommateur de chaleur et la pompe à chaleur. Vous voyez ici la température de l'eau dans cette partie de la tuyauterie.
☐☐■ PRESSION CC	bar	
☐☐■ DÉBIT	l/min	
☐■ EAU CHAUDE SANITAIRE		
☐☐■ TEMPÉRATURE ECS	°C	indique la température actuelle de l'eau dans le ballon tampon
☐☐■ CONSIGNE TEMP. ECS	°C	
☐☐■ TEMP. PARTIE SUP	°C	
☐☐■ VOLUME ECS MÉLANGÉ	l	
☐■ VENTILATION		
☐☐■ AIR NEUF RÉEL	Hz	Indique la vitesse actuelle du ventilateur d'air neuf.
☐☐■ AIR NEUF CONS.	m³/h	Cette valeur indique le pourcentage de la tension de commande maximale à laquelle le ventilateur d'air neuf fonctionne. L'air pulsé correspond à l'air extérieur chauffé pulsé dans la zone d'air neuf (séjour, chambres, chambres d'enfant),
☐☐■ AIR EXTRAIT RÉEL	Hz	Vitesse actuelle du ventilateur d'air extrait
☐☐■ AIR EXTRAIT CONS.	m³/h	Cette valeur indique le pourcentage de la tension de commande maximale à laquelle le ventilateur d'air extrait fonctionne. L'air extrait est l'air vicié aspiré des zones d'où l'air est extrait (salle de bains, WC) :
☐☐■ HUMIDITÉ AIR EXTRAIT	%	
☐☐■ TEMP. AIR EXTRAIT	°C	
☐☐■ POINT ROSÉE AIR EXTR	°C	
☐■ REFROIDISSEMENT		
☐☐■ TEMP. POINT DE ROSÉE CC1	°C	
☐☐■ TEMP. POINT DE ROSÉE CC2	°C	
☐■ SOLAIRE		
☐☐■ TEMP. CAPTEUR SOL.	°C	Température du capteur solaire
☐■ GÉNÉRATEUR DE CHALEUR		
☐☐■ NIVEAU CHAUFFAGE		

Structure des menus

Option de menu/paramètre	Unité	Description
☐■ POMPE A CHALEUR		
☐☐■ T GAZ CHAUDS	°C	Cette valeur indique la température du fluide frigorigène à l'état de gaz à l'entrée du condenseur.
☐☐■ HAUTE PRESSION	bar	
☐☐■ BASSE PRESSION	bar	
☐☐■ TEMP. ÉVAPORATEUR	°C	Le fluide frigorigène s'évapore dans l'évaporateur sous basse pression. Parallèlement, de la chaleur est extraite du flux d'air.
☐☐■ TEMP. CONDENSEUR	°C	Le fluide frigorigène se liquéfie dans le condenseur sous haute pression. Ce qui dégage de la chaleur ensuite transférée au fluide caloriporteur.
☐☐■ TEMP. CARTER HUILE	°C	
☐☐■ AIR REJETÉ RÉEL	Hz	Vitesse actuelle du ventilateur d'air rejeté
☐☐■ AIR REJETÉ CONS.		Débit volumique de consigne du ventilateur de la pompe à chaleur
☐☐■ ÉCART PRESS. ÉVAPOR.	Pa	
☐☐■ DÉMARR. COMPRESSEUR		
☐■ QUANTITE DE CHALEUR		
☐☐■ QTE CH CHAUFFAGE 24H	kWh	Quantité de chaleur cédée par la pompe à chaleur au circuit de chauffage pendant cette journée.
☐☐■ QTE CH CHAUF TOTAL	MWh	Quantité de chaleur cédée depuis la mise en service de l'appareil par la pompe à chaleur au circuit de chauffage.
☐☐■ QTE CH ECS 24H	kWh	Quantité de chaleur cédée par la pompe à chaleur au ballon ECS pendant cette journée.
☐☐■ QTE CH ECS TOTAL	MWh	Quantité de chaleur cédée depuis la mise en service de l'appareil par la pompe à chaleur au ballon ECS.
☐☐■ QTE CH APP. CHAU TOT	MWh	Quantité de chaleur cédée depuis la mise en service de l'appareil par la résistance électrique d'appoint/ de secours au circuit de chauffage
☐☐■ QTE CH APP. ECS TOT	MWh	Quantité de chaleur cédée depuis la mise en service de l'appareil par la résistance électrique d'appoint/ de secours au ballon ECS
☐☐■ QTE CH RECUP 24H	kWh	Quantité de chaleur récupérée grâce à l'installation de ventilation pendant cette journée.
☐☐■ QTE CH RECUP TOTAL	MWh	Quantité de chaleur récupérée grâce à l'installation de ventilation depuis la mise en service de l'appareil.
☐☐■ QC SOLAIRE CHGE JOUR	kWh	Quantité de chaleur cédée par l'installation solaire au circuit de chauffage pendant cette journée.
☐☐■ QC SOL. CHGE TOTAL	MWh	Quantité de chaleur cédée depuis la mise en service de l'appareil par l'installation solaire au circuit de chauffage.
☐☐■ QC SOLAIRE ECS JOUR	kWh	Quantité de chaleur cédée par l'installation solaire au ballon ECS pendant cette journée.
☐☐■ QC SOLAIRE ECS TOTAL	MWh	Quantité de chaleur cédée depuis la mise en service de l'appareil par l'installation solaire au ballon ECS.
☐☐■ QC REFROIDT TOTAL	MWh	Quantité de chaleur que l'appareil absorbe dans les pièces par le biais de l'évaporateur.
☐■ DURÉE FONCTIONNEMENT		Ce point permet de consulter la durée de fonctionnement de plusieurs composants de l'appareil depuis la mise en service de ce dernier.
☐☐■ COMPR. CHAUFFAGE	h	
☐☐■ COMPR. FROID	h	
☐☐■ COMPRESSEUR ECS	h	
☐☐■ APPOINT ÉLEC. CH	h	
☐☐■ APPOINT ÉLEC. ECS	h	
☐■ PUISSANCE ABSORBEE		
☐☐■ PEL CHAUFFAGE 24H	kWh	Énergie électrique amenée au compresseur ce jour-là pour l'alimentation du circuit de chauffage.
☐☐■ PEL CHAUFFAGE TOTAL	MWh	Énergie électrique amenée au compresseur depuis la mise en service pour l'alimentation du circuit de chauffage
☐☐■ PEL ECS 24H	kWh	Énergie électrique amenée au compresseur ce jour-là pour l'alimentation du ballon ECS
☐☐■ PEL ECS TOTAL	MWh	Énergie électrique amenée au compresseur depuis la mise en service pour l'alimentation du ballon ECS
■ DIAGNOSTIC		
☐■ ÉTAT DE L'INSTALLATION		
☐☐■ ARRÊT INTERD. TARIF		
☐☐■ POÊLE / CHEMINÉE		
☐☐■ DÉGIVRAGE LWT		
☐☐■ DÉGIVRAGE ÉVAP		
☐■ LISTE ERREURS		

Structure des menus

Option de menu/paramètre	Options	Unité	mini	maxi	Standard	Valeur d'installation
■ PROGRAMMES						
☐■ PROGRAMME DE CHAUFFE						
☐☐■ CIRCUIT CHAUFFAGE 1						
☐☐☐■ LUNDI	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐☐■ MARDI	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐☐■ MERCREDI	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐☐■ JEUDI	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐☐■ VENDREDI	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐☐■ SAMEDI	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐☐■ DIMANCHE	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐☐■ LUN-VEN	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐☐■ SAM-DIM	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐☐■ LUN-DIM	Période1 | Période2 | Période3					
☐☐■ CIRCUIT CHAUFFAGE 2	voir CIRCUIT CHAUFFAGE 1					
☐■ PROGRAMME ECS	voir CIRCUIT CHAUFFAGE 1					
☐■ PROGR. VENT.	voir CIRCUIT CHAUFFAGE 1					
☐■ PROGRAMME ABSENCE						
☐☐■ DÉBUT ABSENCE						
☐☐☐■ JOUR			1	31	1	
☐☐☐■ MOIS			1	12	1	
☐☐☐■ ANNÉE			0	99	11	
☐☐☐■ HEURE			0	23		
☐☐☐■ MINUTE			0	59		
☐☐■ FIN ABSENCE						
☐☐☐■ JOUR			1	31	1	
☐☐☐■ MOIS			1	12	1	
☐☐☐■ ANNÉE			0	99	11	
☐☐☐■ HEURE			0	23	0	
☐☐☐■ MINUTE			0	59		
☐■ PROGRAMME DEROGATION						
☐☐■ DÉBUT			00:00	23:45		
☐☐■ FIN			00:00	23:45		
☐■ RÉGLAGE DE BASE						
☐☐■ AVANCE MAX.		Val. cons. min.	0	300	0	
■ CONFIGURATION						
☐■ CHAUFFAGE						
☐☐■ TAMB. CC1						
☐☐☐■ TEMP. AMB. CONFORT CC1		°C	10	30	21	
☐☐☐■ TEMP. AMB. RÉDUIT CC1		°C	10	30	21	
☐☐☐■ TEMP. HORS-GEL CC1		°C	10	30	10	
☐☐☐■ CONSIGNE CC MANUEL CC1		°C	10	65	35	
☐☐☐■ TEMP. AMBIANTE CC1		°C				
☐☐■ TAMB. CC2						
☐☐☐■ TEMP. AMB. CONFORT CC2		°C	10	30	21	
☐☐☐■ TEMP. AMB. RÉDUIT CC2		°C	10	30	21	
☐☐☐■ TEMP. HORS-GEL CC2		°C	10	30	10	
☐☐☐■ CONSIGNE CC MANUEL CC2		°C	10	65	35	
☐☐☐■ TEMP. AMBIANTE CC2		°C				
☐☐■ COURBE CHAUFFE CC1						
☐☐☐■ MONTÉE CC1			0	5	0,3	
☐☐☐■ BASE CC1		°C	0	20	3	
☐☐☐■ INFLUENCE AMBIANCE CC1			0	100	0	
☐☐☐■ PROPORTION DÉPART CC1			0	100	30	
☐☐☐■ VAL. CONSIGNE MAX. CC1		°C	10	65	55	
☐☐☐■ VAL. CONSIGNE MIN. CC1		°C	0	40	10	
☐☐☐■ COURBE CHAUFFE CC1						
☐☐■ COURBE CHAUFFE CC2						
☐☐☐■ MONTÉE CC2			0	5	0,3	
☐☐☐■ BASE CC2		°C	0	20	3	
☐☐☐■ INFLUENCE AMBIANCE CC2			0	100	0	
☐☐☐■ VAL. CONSIGNE MAX. CC2		°C	10	65	55	
☐☐☐■ VAL. CONSIGNE MIN. CC2		°C	0	40	10	

Structure des menus

Option de menu/paramètre	Options	Unité	mini	maxi	Standard	Valeur d'installation
□□□■ COURBE CHAUFFE CC2						
□□■ RÉGLAGE DE BASE						
□□□■ TAUX PROPORTIONNEL		%/K	0	10	2	
□□□■ TAUX INTÉGRAL INV		Kmin	0	500	500	
□□□■ NVEAU MAX APPOINT CH			0	3	3	
□□□■ TMP. DÉP. MAX CHAUF.		°C	10	75	60	
□□□■ MODE ÉTÉ		°C	10	25	17	
□□□■ HYSTÉRÉSIS MODE ÉTÉ		K	1	7	4	
□□□■ PONDÉRATION TEMP EXT		h	0	24	1	
□□□■ POINT BIVALENCE		°C	-20	10	-10	
□□□■ TPS BLOCAGE APPOINT		Val. cons. min.	0	60	20	
□□□■ CORRECTION TEMP. EXT		°C	-20	30	0	
□□□■ SUP.MES.TDÉM. POMPE		s	0	120	60	
□□□■ DIMENSIONNEMENT TEMP		°C	-25	5	-20	
□□□■ PUISSANCE DIM. CHAUFFAGE		%	40	100	100	
□■ EAU CHAUDE SANITAIRE						
□□■ TEMPÉRATURES ECS						
□□□■ CONSIGNE ECS CONFORT		°C	10	65	45	
□□□■ CONSIGNE ECS RÉDUIT		°C	10	65	45	
□□□■ CONS. ECS HORS-GEL		°C	10	65	10	
□□□■ CONSIGNE ECS MANUEL		°C	10	65	45	
□□□■ TEMPÉRATURE ECS		°C	-	-	-	
□□■ VOLUME ECS MÉLANGÉ						
□□□■ CONS. ECS MÉL CONF.		l	50	288	200	Sans fonction
□□□■ CONS. ECS MÉL RÉD.		l	50	288	150	Sans fonction
□□□■ CONS ECS MÉL HORS-G		l	50	288	50	Sans fonction
□□□■ CONS. ECS MÉL MANUEL		l	150	288	150	Sans fonction
□□□■ VOLUME ECS MÉLANGÉ		l				
□□■ RÉGLAGE DE BASE						
□□□■ HYSTÉRÉSIS		K	2	10	2	
□□□■ HYSTÉRÉSIS ECS MÉL			50	288	50	
□□□■ TPS BLOCAGE APPOINT		Val. cons. min.	0	360	90	
□□□■ TMP. POSTCHAUF. VAL.		°C	-20	10	-10	
□□□■ ANTILÉGIONELLES		d	1	30	30	
□□□■ DURÉE MAX PRÉP. ECS		h	6	12	12	
□□□■ TEMP. ECS LÉGIONEL.		°C	10	65	30	
□□□■ HEURE ANTILÉGIONNEL			00:00	23:45	02:00	
□□□■ NIVEAU APPOINT ECS			0	3	3	
□□□■ MODE ECS TAMPON	ARRÊT | MARCHE		ARRÊT	MARCHE	ARRÊT	
□□□■ TEMP. DÉP.MAX. ECS		°C	10	75	75	
□□□■ ECS ÉCO	ARRÊT | MARCHE		0	1	1	
□□□■ PUISSANCE ÉTÉ ECS		%	30	100	60	
□□□■ PUISSANCE HIVER ECS		%	30	100	60	
□□□■ SONDE INTÉGRALE	ARRÊT | MARCHE | RÉGULATION				ARRÊT	
□□□■ CLASSE DU CAPTEUR INTÉGRAL			-8	8	0	
□□□■ 2E BALLON ECS	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
□■ VENTILATION						
□□■ RÉGULATION DU VENTILATEUR	DÉBIT | PRESSION DIFFÉRENTIELLE				DÉBIT	
□□■ PRESSION DIFFÉRENTIELLE						
□□□■ VAL. CONSIG. PRESS. DIFF.		Pa	20	100	60	
□□□■ FACTEUR I		Pa s m³	1	10	2	
□□□■ FACTEUR P		Pa/m³	1	10	2	
□□■ ALLURES VENTILATION						
□□□■ ALLURE CONFORT			0	3	2 (État à la livraison : 0)	
□□□■ ALLURE RÉDUIT			0	3	1 (État à la livraison : 0)	
□□□■ ALLURE HORS-GEL			0	3	0 (État à la livraison : 0)	
□□□■ ALLURE RÉCEPTION			0	3	3 (État à la livraison : 0)	
□□□■ ALLURE MANUELLE			0	3	2 (État à la livraison : 0)	

Structure des menus

Option de menu/paramètre	Options	Unité	mini	maxi	Standard	Valeur d'installation
□□■ DURÉE DE VENTILATION						
□□□■ DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 0		Val. cons. min.	0	1000	60	
□□□■ DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 1		Val. cons. min.	0	1000	60	
□□□■ DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 2		Val. cons. min.	0	1000	60	
□□□■ DURÉE VENTIL. DÉROG ALLURE 3		Val. cons. min.	0	1000	60	
□□■ DÉBIT VOL.						
□□□■ VENTIL. AIR NEUF 1		m³/h	10	300	140	
□□□■ VENTIL. AIR NEUF 2		m³/h	80	300	170	
□□□■ VENTIL. AIR NEUF 3		m³/h	80	300	220	
□□□■ VENTIL. AIR EXTRAIT 1		m³/h	10	300	140	
□□□■ VENTIL. AIR EXTRAIT 2		m³/h	80	300	170	
□□□■ VENTIL. AIR EXTRAIT 3		m³/h	80	300	220	
□□■ REFROIDT. PASSIF						
□□□■ REFROIDT. PASSIF	ARRÊT | AIR ASPIRÉ INT. | AIR PULSÉ | BYPASS | CASSETTE ÉTÉ				ARRÊT	
□□□■ FROID PAS. AIR REJET	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
□□□■ STOP VENTI. PROD. ECS ÉTÉ	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
□□■ PROTECTION HUMIDITÉ						
□□□■ PROTECTION HUMIDITÉ	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
□□□■ HUMID. SEUIL		%	30	70	55	
□□□■ HYST. HUMIDITÉ		%	2	10	5	
□□□■ HUMID. TEMPS MASQU.		Val. cons. min.	1	10	5	
□□□■ CONSIGNE HUMID. MIN		%	30	60	50	
□□□■ RÉDUCTION PUISSANCE		%	0	50	0	
□□□■ CONSIGNE HUMID. MAX.		%	60	90	60	
□□□■ AUGM. PUISSANCE		%	0	100	0	
□□■ POÊLE / CHEMINÉE	ARRÊT | FONCTION NO | FONCTION NF | SURVEILLANCE NO | SURVEILLANCE NF				ARRÊT	
□□■ ECHANGEUR AIR/AIR						
□□□■ DURÉE DÉGIVRAGE MAX.		Val. cons. min.	60	250	60	
□□□■ SEUIL DÉBUT DÉGIVR.			0	50	20	
□□□■ VITESSE CGT. FILTRE			0	100	20	
□□□■ CHANGEMENT FILTRE - VOL.		1000 m³	180	650		
□□■ SERVICE						
□□□■ DURÉE FILTRE		d	0	1024	0	
□□□■ RESET FILTRE	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
□■ REFROIDISSEMENT						
□□■ TAMB. CC1						
□□□■ TEMP. AMB. CONFORT CC1		°C	10	30	25	
□□□■ TEMP. AMB. RÉDUIT CC1		°C	10	30	25	
□□□■ TEMP. HORS-GEL CC1		°C	10	30	30	
□□□■ TEMP. AMBIANTE CC1		°C				
□□■ TAMB. CC2						
□□□■ TEMP. AMB. CONFORT CC2		°C	10	30	25	
□□□■ TEMP. AMB. RÉDUIT CC2		°C	10	30	25	
□□□■ TEMP. HORS-GEL CC2		°C	10	30	30	
□□□■ TEMP. AMBIANTE CC2		°C				
□□■ MODE REFROIDT. CC1						
□□□■ MODE REFROIDT. CC1					ARRÊT	
□□□■ SYST. REFR. CC1	RAFRAICHIS. PAR SURFACE | RAFRAICHISS. VCV				RAFRAICHIS. PAR SURFACE	
□□□■ TEMP. CC REFROIDT. CC1		°C	10	25	18	
□□□■ HYST. TEMP. AMB. CC1		K	0,5	3	0,5	
□□■ MODE REFROIDT. CC2						
□□□■ MODE REFROIDT. CC2	ARRÊT | MARCHE		ARRÊT	MARCHE	ARRÊT	
□□□■ SYST. REFR. CC2	RAFRAICHIS. PAR SURFACE | RAFRAICHISS. VCV				RAFRAICHIS. PAR SURFACE	
□□□■ TEMP. CC REFROIDT CC2		°C	10	25	18	

Structure des menus

Option de menu/paramètre	Options	Unité	mini	maxi	Standard	Valeur d'installation
□□□■ HYST. TEMP. AMB. CCC2		K	0,5	3	0,5	
□□■ RÉGLAGE DE BASE						
□□□■ PUISSANCE FROID		%	30	50	30	
□□□■ HYST. TEMP. DÉPART		K	0,5	5	1,5	
□■ SOLAIRE						
□□■ VALIDATION SOLAIRE	ARRÊT | MARCHE		ARRÊT	MARCHE	ARRÊT	
□□■ ECART TEMP.		K	2	15	8	
□□■ COMPRESSEUR TMP. ECS		Val. cons. min.	0	500	60	
□□■ TEMP. ECS SOLAIRE		°C	10	75	60	
□□■ HYSTÉRÉSIS SOLAIRE		K	0,6	10	5	
□□■ TEMP. LIM. CAPTEUR		°C	50	80	70	
□□■ TEMP. PROTECT. CAPT		°C	100	150	120	
□□■ TEMP. ARRÊT CAPTEUR		°C	130	200	180	
□□■ PROTECTION CAPTEUR	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
□□■ PRIORITÉ SOLAIRE	SOLAIRE | REFROIDISSEMENT | TEMPS REFROIDT				SOLAIRE	
□□■ TEMPS REFROIDT						
□□□■ DÉBUT			00:00	23:59		
□□□■ FIN			00:00	23:59		
□■ PROGRAMME SÉCHAGE						
□□■ DÉBUT	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
□□■ TEMPÉRATURE SOCLE		K	20	40	25	
□□■ TEMPÉRATURE MAXI		K	25	55	40	
□□■ DURÉE DU SOCLE		d	0	30	3	
□□■ DURÉE TEMP. MAXI		d	0	30	3	
□□■ MONTÉE		K/d	1	10	1	
□■ MISE EN SERVICE						
□□■ UNITÉ DE COMMANDE						
□□□■ LOGICIEL UNITÉ DE COMMANDE						
□□□■ CONTRASTE						
□□□■ LUMINOSITÉ						
□□□■ SENSIBILITE TACTILE						
□□□■ ACCÉLÉRATION TACTILE						
□□□■ LANGUE	Deutsch | English | Francais | Nederlands | Italiano | Svenska | Polski | Cestina | Magyar | Espanyol | Suomi | Dansk				DEUTSCH	
□□□■ ADRESSE TERMINAL			1	4	4	
□□□■ TAMB.SAISIE CC	AUCUN | CC1 | CC2				AUCUN	
□□□■ TEMP. AMB. CORRIGÉE	TEMP. AMB. CORRIGÉE | TEMP. AMB. CORRIGÉE CC1 | TEMP. AMB. CORRIGÉE CCC2	°C	-5	5	0	
□□□■ CORRECTION DE L'HUMIDITÉ AMBIANTE		%	-5	5	0	
□□■ RÉGULATEUR						
□□□■ VERSION LOGICIEL						
□□□■ LOGICIEL ID						
□□□■ RESET RÉGULATEUR	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
□□□■ RÉGLAGE D'USINE	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
□□□■ TYPE APPAREIL			0	37		
□■ HEURE / DATE						
□□■ HEURE / DATE						
□□□■ JOUR			1	31	1	
□□□■ MOIS			1	12	1	
□□□■ ANNÉE			0	99	0	
□□□■ HEURE			0	23	0	
□□□■ MINUTE			0	59	0	
□□■ HEURE ÉTÉ MANUEL						
□□□■ DÉBUT JOUR						
□□□□■ JOUR			1	31	21	
□□□□■ MOIS			1	12	3	
□□□■ FIN JOUR						
□□□□■ JOUR			1	31	25	
□□□□■ MOIS			1	12	10	
□□■ HEURE ÉTÉ AUTO	ARRÊT | MARCHE				MARCHE	

Structure des menus

Option de menu/paramètre	Options	Unité	mini	maxi	Standard	Valeur d'installation
■ PROFESSIONNEL						
☐■ ENTRER CODE						
☐■ RECHERCHE ERREUR						
☐☐■ LISTE ERREURS						
☐☐■ EFFACER MÉMOIRE ERR.	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ ARRÊT ENREGISTR. ERR			0	64	0	
☐■ MISE EN ROUTE MANUEL						
☐☐■ SERVOSOUPAPE CHGE	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ SERVOSOUPAPE ECS	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ CIRCULATEUR SOLAIRE	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ POMPE VANNE MÉL.	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ VANNE MÉLANG. OUVERTE	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ VANNE MÉLANG. FERMÉE	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ VANNE D'INVERSION	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ COMPRESSEUR	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ POSTCH. ALLURE 1	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ POSTCH. ALLURE 2	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ POSTCH. ALLURE 3	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ VIT. VENT. AIR EXTR.	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ VIT. VENT. AIR NEUF	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ FENÊTRE OUVERTE	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ CONTACT RAFRAÎCHT	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ 2E BALLON ECS	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐☐■ RÉSISTANCE DE CARTER	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐■ EVAPORATEUR						
☐☐■ TEMP. FIN DÉGIVRAGE		°C	0	30	30	
☐☐■ DURÉE DÉGIVRAGE MAX.		Val. cons. min.	2	60	10	
☐☐■ PROT. HORS-GEL ÉLEC		°C	10	30	15	
☐☐■ DÉG. PROT. ANTIGEL		°C	0	20	10	
☐■ GROUPE FRIGORIFIQUE						
☐☐■ TEMPS CYCLE COMPR.		Val. cons. min.	0	20	20	
☐☐■ VIT. VENT. AIR REJET			10	100	60	
☐☐■ LIMITEUR INT. DÉMARR		A	5	30	20	
☐■ VENTILATION						
☐☐■ TYPE DE VENTILATEUR	0-2 (EBM / FLQ140 / FLQ160)					
☐■ POMPES						
☐☐■ VIT. POMPE ECS		%	40	100	80	
☐☐■ VIT. POMPE CHAUFFAGE		%	40	100	80	
☐☐■ PROP. VANNE MÉL.-CHAUFF.		%	0	100	100	
☐☐■ TEMPS CIRCUL CC MÉL.		Val. cons. min.	0	120	10	
☐☐■ TYP CIRCUL CC MÉLANG			0	2	0	
☐☐■ TYP CIRCUL SOLAIRE			0	2	0	
☐■ CYCLES POMPE						
☐☐■ CYCLES MINIMUM		1/j	1	24	1	
☐☐■ CYCLES MAXIMUM		1/j	25	288	100	
☐☐■ TEMP EXT. CYCLE MIN.		°C	0	25	20	
☐☐■ TEMP EXT. CYCLE MAX.		°C	0	20	0	
☐■ MODE SECOURS AUTO	ARRÊT | MARCHE				ARRÊT	
☐■ ARRÊT INTERD. TARIF			0	5	5	
☐■ VALEURS PROCESS						
☐☐■ VENTILATEUR (PRC)		%				
☐☐■ TEMP. EXTÉRIEURE		°C				
☐☐■ SORTIE ÉVAP. TEMP.		°C				
☐☐■ T GAZ CHAUDS		°C				
☐☐■ TEMP. DÉPART		°C				
☐☐■ TEMP. CONDENSEUR		°C				
☐☐■ TEMP. RETOUR		°C				
☐☐■ TEMP. REFROIDT		°C				
☐☐■ HAUTE PRESSION		bar				
☐☐■ BASSE PRESSION		bar				

Structure des menus

Option de menu/paramètre	Options	Unité	mini	maxi	Standard	Valeur d'installation
☐☐■ BP FILTRÉE		bar				
☐☐■ POSITION VANNE						
☐☐■ CIRCUL. SOLAIRE PWM		%				
☐☐■ CIRCUL CHAUFFAGE PWM		%				
☐☐■ CIRCUL CC MÉLANG PWM		%				
☐☐■ PUISS. CHAUFF. RELAT		%				
☐☐■ INDIC. COMPRESSEUR		%				
☐☐■ CONS. VIT COMP ILLIM		Hz				
☐☐■ CONS. VIT COMP LIMIT		Hz				
☐■ ÉTAT DU PROCESSUS						
☐☐■ CONTRÔLEUR HP	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ PROTECTION THERM. MOTEUR	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ SIGNAL DÉGIVRAGE	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ COMPRESSEUR	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ DHC 1	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ DHC 2	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ DHC 3	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ VANNE CONDENSATS	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ VENTILATEUR	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ REFROIDISSEMENT	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ ARRÊT INTERD. TARIF	ARRÊT | MARCHE					
☐☐■ POÊLE / CHEMINÉE	ARRÊT | MARCHE					
☐■ ANALYSE						
☐☐■ MODE EN COURS IWS						
☐☐■ MODE ACT. DET ELEC						
☐☐■ SURCHAUF. ÉVAP. CONS		°C				
☐☐■ SURCHAUF. ÉVAP. EFF		°C				
☐☐■ SURCH. RÉCUP. EFF		°C				
☐☐■ OSCILLEMENT REL.		%				
☐☐■ FACTEUR DYNAMIQUE						
☐☐■ FACTEUR P						
☐☐■ FACTEUR I						
☐☐■ FACTEUR D						
☐☐■ OUV. DETNDR CDE PIL		%				
☐☐■ OUVERTURE DETNDR		%				
☐☐■ OUV. DETNDR REFROIDT		%				
☐☐■ PUISS. MES. CHAUFF/FROID		kW				
☐■ INVERTER						
☐☐■ VITESSE ROT COMP.		Hz				
☐☐■ COURANT MOTEUR		A				
☐☐■ PUISSANCE MOTEUR		kW				
☐☐■ TENSION MOTEUR		V				
☐☐■ TEMPÉRATURE INVERTER		°C				
☐☐■ ERREUR INVERTER						

Garantie

Les conditions de garantie de nos sociétés allemandes ne s'appliquent pas aux appareils achetés hors d'Allemagne. Au contraire, c'est la filiale chargée de la distribution de nos produits dans le pays qui est seule habilitée à accorder une garantie. Une telle garantie ne pourra cependant être accordée que si la filiale a publié ses propres conditions de garantie. Il ne sera accordé aucune garantie par ailleurs.

Nous n'accordons aucune garantie pour les appareils achetés dans des pays où aucune filiale de notre société ne distribue nos produits. D'éventuelles garanties accordées par l'importateur restent inchangées.

Environnement et recyclage

Merci de contribuer à la préservation de notre environnement. Après usage, procédez à l'élimination des matériaux conformément à la réglementation nationale.

Deutschland
STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de
Kundendienst Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de
Ersatzteilverkauf Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia
STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
6 Prohasky Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9645-4366
info@stiebel.com.au
www.stiebel.com.au

Austria
STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium
STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China
STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300085 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebeleltron.cn
www.stiebeleltron.cn

Czech Republic
STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájům 946 | 155 00 Praha 5 - Stodůlky
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland
STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France
STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary
STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan
NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands
STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland
STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia
STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia
TATRAMAT - ohrievače vody s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland
STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand
STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebeleltronasia.com
www.stiebeleltronasia.com

United Kingdom and Ireland
STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America
STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON

4 017213 388852

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9375

A 338885-41117-9437
B 336513-40913-9373